

**Gebruiksaanwijzing**  
voor inbouwkoelkasten met Climat-Freshbox

NL

**Gebrauchsanweisung**  
für Einbaukühlgeräte mit Climat-Freshbox

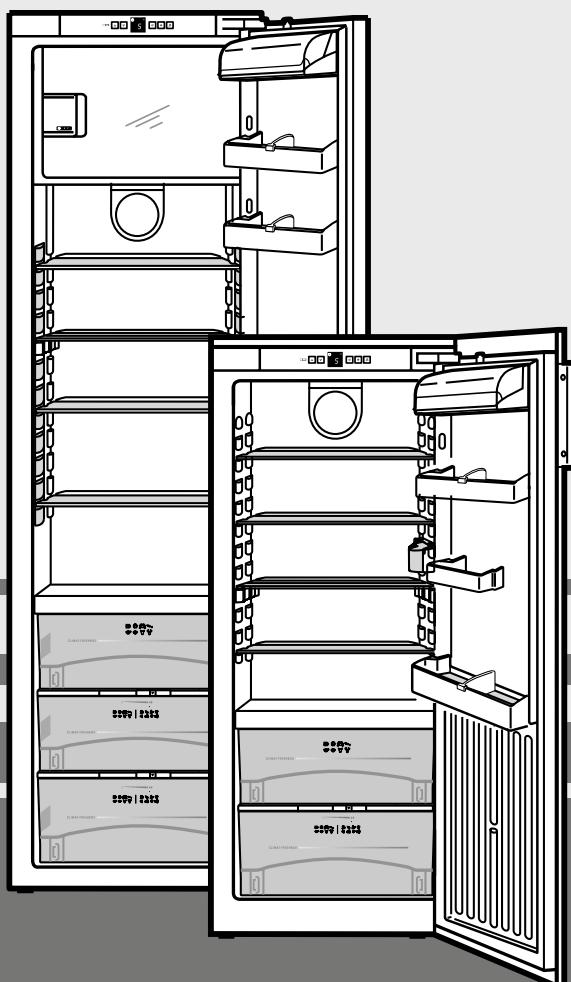
D

**Operating instructions**  
for built-in refrigerators with Climat-Freshbox

GB

**Consignes d'utilisation**  
Réfrigérateurs encastrables avec Climat-Freshbox

F



**KD8122BFUU**

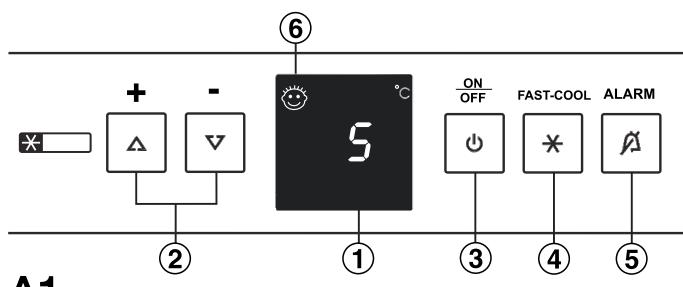
**KD8122AFUU**

**KD8140AFUU**

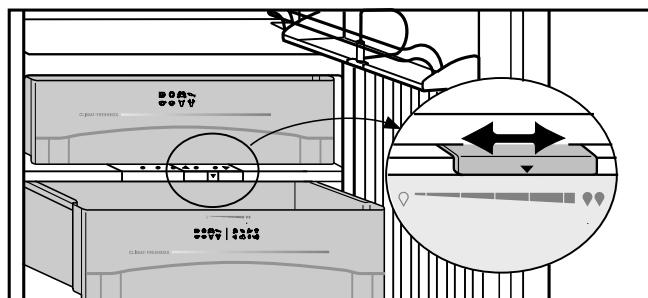
88020288

**ATAG**

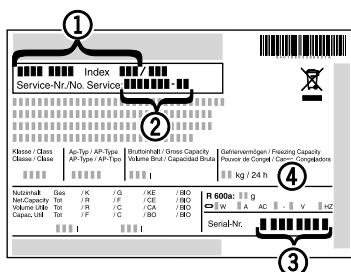
## Het apparaat in vogelvlucht



A1



A2



A3

## Bedienings- en controlepaneel, afb. A1

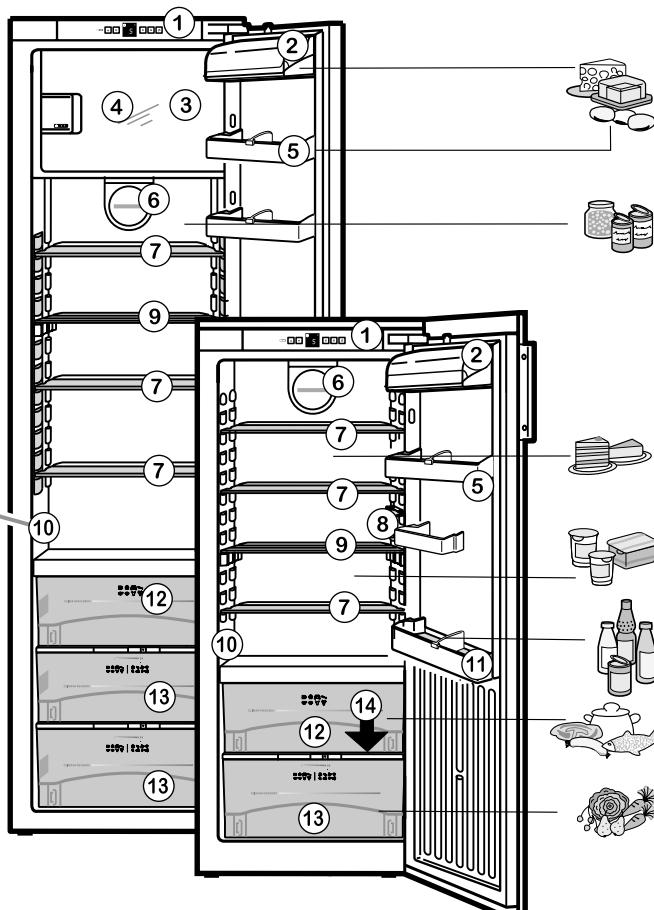
- ① Temperatuur- en insteldisplay
- ② Tiptoetsen voor temperatuur:  
**UP = warmer, DOWN = kouder,**  
aanbevolen instelling: 5 °C
- ③ Aan/Uit-toets
- ④ Fast-Cool-toets; licht op = functie ingeschakeld  
Voor het snel afkoelen van levensmiddelen. Automatische uitschakeling na ca. 6 uur.
- ⑤ Toets voor uitschakelen geluidssignaal bij deuralarm
- ⑥ Indicator voor kinderbeveiliging, licht op = functie ingeschakeld, tegen ongewenst uitschakelen. Meer informatie vindt u in de paragraaf 'Extra functies'.

Instelling van de luchtvochtigheid in de Climat-Freshbox-lade, afb. A2: schuif links = droog klimaat, rechts = vochtig klimaat

## Typeplaatje, afb. A3

- ① Typeaanduiding
- ② Servicenummer
- ③ Apparaatnummer
- ④ Invriescapaciteit in kg/24h\*

## Overzicht van apparaat en uitrusting



A

## ① Bedienings- en controlepaneel

- ② Boter- en kaasvak
- ③ Vriesvak\*, ca. -18 °C
- ④ IJsblokjeshouder\*
- ⑤ In hoogte verstelbaar conservenblikkenvak
- ⑥ Ventilator
- ⑦ Verplaatsbare draagplateaus
- ⑧ LED-verlichting\*
- ⑨ Deelbaar draagplateau\*
- ⑩ Typeplaatje, afb. A3
- ⑪ Opbergvak voor hoge flessen en drank

## Climat-Freshbox-gedeelte, tussen 0 °C en 3 °C

- ⑫ Lade voor droge of verpakte levensmiddelen
- ⑬ Lade met regelbare luchtvochtigheid voor vochtig bewaren van sla, groente, fruit
- ⑭ Dooiwaterafvoer

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef hem eventueel aan de volgende eigenaar door.  
Deze gebruiksaanwijzing is voor verscheidene modellen geldig, afwijkingen zijn daarom mogelijk.

## Inhoud pag.

### Gebruiksaanwijzing

Het apparaat in vogelvlucht.....	32
Inhoud.....	33
Bepalingen.....	33
Tips voor energiebesparing.....	33
Veiligheidsinstructies en waarschuwingen.....	34
Aanwijzing m.b.t. afdanken.....	34
Inbouw- en ventilatie-aanwijzing.....	34
Ingebruikneming en controlepaneel.....	35
Aansluiten .....	35
In- en uitschakelen .....	35
Temperatuur instellen .....	35
Temperatuurdisplay .....	35
Alarm - geluidssignaal .....	36
Fast-Cool .....	36
Extra functies .....	36
Kinderbeveiliging .....	36
Lichtintensiteit van het display* .....	36
Temperatuur in het Climat-Freshbox-gedeelte .....	36
Koelgedeelte.....	37
Verdelen van de levensmiddelen.....	37
Indeling aanpassen.....	37
Climat-Freshbox-gedeelte .....	38
Wenken voor het bewaren.....	38
Vriesvak .....	39
Ontdooien, reinigen .....	40
Storingen - Problemen .....	41
Technische dienst en typeplaatje .....	41

### Bepalingen

- Het apparaat werd ontworpen voor het koelen en in het vriesvak\* invriezen en bewaren van levensmiddelen evenals het maken van ijs.  
Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Bij professioneel gebruik (in de horeca, detailhandel enz.) moeten de op de betreffende bedrijfstak van toepassing zijnde voorschriften worden nageleefd.
- Het apparaat is ontworpen voor een bepaalde klimaatklasse d.w.z. een minimale omgevingstemperatuur waaronder en een maximale omgevingstemperatuur waarboven het apparaat niet gebruikt mag worden. U vindt de klimaatklasse van het apparaat op het typeplaatje. Hierbij worden de volgende afkortingen gebruikt:

Klimaatklasse	voor omgevingstemperaturen van
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+18 °C bis +38 °C
T	+18 °C bis +43 °C

- Het koelmiddelcircuit werd op lekkages gecontroleerd.
- Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen en de EG-richtlijnen 73/23/EEG en 89/336/EEG.

## Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

### Aanwijzing m.b.t. afdanken



De verpakking is van recyclebare materialen gefabriceerd.

- Golfkarton/karton
- Voorgevormde delen van geschuimd polystyreen
- Folies van polyetheen
- Spanbanden van polypropeen

- **Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen - verstikkingsgevaar door folies!**
- Breng a.u.b. de verpakking naar een officiële inzamelpunt.

**Het afdankte apparaat** bevat nog waardevolle materialen en moet gescheiden van het ongesorteerde afval worden afgevoerd.



- Afdankte apparaten onbruikbaar maken: trek de stekker uit het stopcontact, snijd het netsnoer door en zet de sluiting buiten werking zodat kinderen zich niet kunnen oplslijten.
- Let erop dat het koelmiddelcircuit tijdens het transport van het afdankte apparaat niet wordt beschadigd.
- Informatie over het gebruikte koelmiddel vindt u op het typeplaatje.
- Het recyclen van afdankte apparaten moet vakkundig gebeuren overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften en wetten.

### Technische veiligheid



- Om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen, het apparaat alleen verpakt transporter en met twee personen neerzetten.
- Het gebruikte koelmiddel R 600a is milieuvriendelijk, maar brandbaar.
- Leidingen van het koelmiddelcircuit niet beschadigen. Eruit spuitend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden.
- Wanneer koelmiddel vrijkomt, dan open vuur of ontstekingsbronnen in de nabijheid van het lekpunt verwijderen, stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte goed ventileren.
- Bij schade aan het apparaat onmiddellijk - voor het aansluiten - bij de leverancier reclameren.
- Om een veilig gebruik te waarborgen het apparaat alleen volgens de informatie in de gebruiksaanwijzing monteren en aansluiten.
- In geval van een storing het apparaat van het net loskoppelen: stekker uit het stopcontact trekken (hierbij niet aan de aansluitkabel trekken) of zekering laten aanspringen resp. eruit draaien.
- **Reparaties en ingrepen aan het apparaat alleen door de technische dienst laten uitvoeren, daar anders aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.** Hetzelfde geldt voor het vervangen van het netsnoer.

### Veiligheid bij gebruik

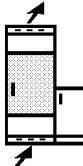


- Bewaar geen explosieve stoffen of sputtbussen met brandbare drijfgassen, zoals butaan, propaan, pentaan enz., in het apparaat. Eventueel vrijkomende gassen zouden door elektrische componenten kunnen ontbranden. U herkent dergelijke sputtbussen aan de erop gedrukte inhoudsvermelding of aan een vlamsymbool.
- Producten met een hoog percentage alcohol alleen goed afgesloten en staande bewaren.
- In het inwendige van het apparaat geen open vuur of ontstekingsbronnen gebruiken.
- Geen elektrische apparaten binnen het apparaat gebruiken (bijv. stoomreinigingsapparatuur, verwarmingsapparatuur, ijsmakers enz.).
- Plint, laden, deuren enz. niet als voetensteun of om te leunen misbruiken.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (ook kinderen) met fysieke, sensorische of mentale gebreken of personen, die niet over voldoende ervaring en kennis beschikken, tenzij zij door een persoon, die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het gebruik van het apparaat worden onderwezen of die aanvankelijk toezicht uitoeft. Kinderen mogen niet zonder toezicht achterblijven om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Voorkom voortdurend huidcontact met koude oppervlakken of te koelen/bevriezen levensmiddelen want dat kan een pijnlijk of dof gevoel en bevriezing veroorzaken. Bij langdurig huidcontact veiligheidsmaatregelen treffen, bijv. handschoenen dragen.
- Consumptie-ijs, met name waterijs of ijsblokjes, na het eruit nemen niet onmiddellijk en niet te koud consumeren. Door de lage temperaturen bestaat "Gevaar voor verbranding".
- Consumeer geen levensmiddelen die over de datum zijn, ze kunnen een voedselvergiftiging veroorzaken.

## Inbouw- en ventilatie-aanwijzing

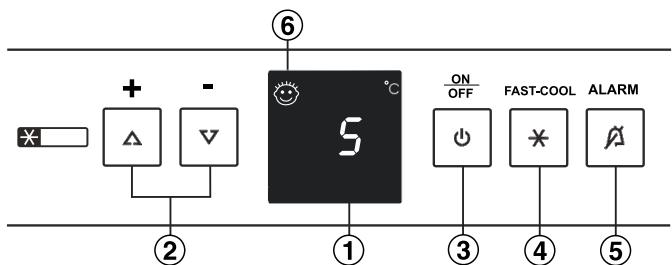
- Vermijd standplaatsen direct in het zonlicht, naast het fornuis, de radiator en dergelijke.
- Dek de ventilatieopeningen nooit af. Zorg altijd voor een goede luchttoevoer en -afvoer!**
- De plaatsingsruimte van uw apparaat moet volgens de norm EN 378 pro 8 g koelmiddelmassa R 600a 1 kubieke m bezitten zodat er in geval van een lekkage in het koelmiddelcircuit geen ontvlambare gas-lucht-mengeling in de plaatsingsruimte van het apparaat kan ontstaan. Informatie over de hoeveelheid koelmiddel vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.
- Het koel-/vriesapparaat enkel in stabiele meubelstukken inbouwen.
- Neem de aanwijzingen van de bijgevoegde inbouwhandleiding in acht.



## Tips voor energiebesparing

- Houd de ventilatieopeningen vrij.
- Laat de deur nooit onnodig lang open staan.
- Plaats de levensmiddelen soort bij soort in het apparaat; houdt u aan de maximale bewaartijd.
- Bewaar alle levensmiddelen goed verpakt of afgedekt; rijpvermindering wordt zo voorkomen.
- Laat warme gerechten eerst tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Laat diepvriesproducten in het koelgedeelte ontdooien.
- Ontdooi het vriesvak\* zodra zich een dikkere laag ijs gevormd heeft. Het apparaat vriest dan beter en zuiniger.

## Ingebruikneming en controlepaneel



### A1

Wij adviseren u om het apparaat te reinigen voordat u het in gebruik neemt (zie verder onder "Reinigen"). Schakel het apparaat met het vriesvak ongeveer 2 uur voordat u de eerste levensmiddelen erin plaatst in.



## Aansluiten

### Stroomsoort (wisselstroom) en spanning

op de opstellingsplaats moeten met de informatie op het typeplaatje overeenstemmen. Het typeplaatje bevindt zich aan de linker binnenkant, afg. A.

- Het apparaat alleen via een correct geïnstalleerd randaardestopcontact aansluiten.**
- Het stopcontact moet d.m.v. een zekering van 10 A of zwaarder beveiligd zijn, buiten de achterzijde van het apparaat liggen en goed toegankelijk zijn.
- Het apparaat niet**
  - op stand-alone ondulatoren aansluiten en
  - in combinatie met zgn. energiebesparingsstekkers gebruiken - de elektronica kan beschadigd worden,
  - samen met andere elektrische apparaten via een verdeellijs of een verlengkabel aansluiten - oververhittings- en brandgevaar.
- Bij het loshalen van het netsnoer van de achterzijde van het apparaat de **kabelhouder** verwijderen, om rammelen te voorkomen!

## In- en uitschakelen

- Inschakelen:** Druk op de Aan/Uit-toets ③; het temperatuurdisplay licht op/knippert.
- De verlichting brandt wanneer de deur geopend is.
- Uitschakelen:** Druk ca. twee seconden op de Aan/Uit-toets; het temperatuurdisplay gaat uit.

## Temperatuur instellen

Het apparaat is standaard ingesteld voor normaal bedrijf. Voor het koelgedeelte adviseren wij +5 °C.

In het **vriesvak\*** is de gemiddelde temperatuur van de bevroren levensmiddelen dan -18 °C.

### In het koelgedeelte:

- Temperatuur verlagen/kouder:** Druk op de DOWN-insteltoets ②.
- Temperatuur verhogen/warmer:** Druk op de UP-insteltoets ②.
  - Tijdens het instellen **knippert de ingestelde temperatuur** op het temperatuurdisplay.
  - De eerste keer dat u op een temperatuur-tiptoets drukt toont het temperatuurdisplay de **laatst ingestelde temperatuur** van het koelgedeelte.
  - Door meermaals kort op een tiptoets te drukken, laat u de ingestelde temperatuur in stappen van 1 °C verspringen. Houdt u de tiptoets langer ingedrukt dan verandert de temperatuur doorlopend.

- Ca. 5 s na de laatste druk op een toets schakelt de elektronica automatisch om en wordt de **gemiddelde** koeltemperatuur (= **actuele waarde**) weergegeven.
- De temperatuur is instelbaar in het koelgedeelte tussen 9 °C en 4 °C.
- In het **Climat-Freshbox-gedeelte** wordt de temperatuur **automatisch** geregeld, tussen 0 en 3 °C.  
Indien u een hogere of een lagere temperatuur verkiest, bv. voor het bewaren van vis, kunt u de afsteltemperatuur in het Climat-Freshbox-gedeelte wijzigen. Meer informatie vindt u in de paragraaf "Extra functies".

## Temperatuurdisplay

In de normale stand wordt de **gemiddelde temperatuur in de koelruimte** weergegeven.

Verschijnt op het temperatuurdisplay een foutmelding "F0" tot "F5" dan is sprake van een storing. Neem in dit geval contact op met de technische dienst van de leverancier van het apparaat. Wanneer u het nummer van de foutmelding (bijv. "F2") noemt, kan men u snel van dienst zijn.

## Alarm - geluidssignaal

Het geluidssignaal helpt u, opgeslagen koelgoed te beschermen en energie te besparen.

- Dit is altijd te horen, wanneer de **deur langer dan ca. 1 min. geopend** is.

- **Het geluid wordt uitgeschakeld** door het indrukken van de Alarm-toets (5),  
- automatisch, wanneer de deur gesloten wordt.
- Het uitschakelen van het geluid is zolang actief als de deur geopend is. Bij het sluiten van de deur is de **alarmfunctie** automatisch weer ingeschakeld.

## Fast-Cool

Met de functie Fast-Cool schakelt u op hoogste koelcapaciteit. Deze functie is bijzonder geschikt om **grote hoeveelheden** levensmiddelen, dranken, vers gebak of vers bereide levensmiddelen zo snel mogelijk af te koelen.

- **Inschakelen:** Druk kort op de Fast-Cool-toets (4) zodat ze oplicht. De koeltemperatuur daalt tot op de koudste waarde.

**Opmerking:** Fast-Cool verbruikt iets meer stroom. Na ca. 6 uur schakelt de elektronica echter weer **automatisch** naar de energiebesparende stand terug.

## Extra functies

Via de instelmodus kunt u de **kinderbeveiliging** gebruiken, de **lichtintensiteit van het display\*** veranderen en de **temperatuur** in het **Climat-Freshbox-gedeelte** iets kouder of warmer instellen.

### Instelmodus activeren:

- Fast-Cool-toets ca. 5 sec drukken - de Fast-Cool-toets knippert - het display toont **c** voor kinderbeveiliging.  
Opmerking: De waarde die dient te worden veranderd knippert.

- Door op de Up/Down-toets te drukken, de gewenste functie kiezen:

**c** = kinderbeveiliging,  
**h** = lichtintensiteit of  
**b** = Climat-Freshbox-temperatuur.

- Nu door kort op de Fast-Cool-toets te drukken, de functie selecteren/bevestigen:

- Bij **c = kinderbeveiliging** door op de Up/Down-toets te drukken **c1** = kinderbeveiliging **AAN** of **c0** = kinderbeveiliging **UIT** kiezen en met de Fast-Cool-toets bevestigen. Als het symbool (6) oplicht, is de kinderbeveiliging actief.



NL

- Bij **h = lichtintensiteit** door op de Up/Downtoets te drukken **h1** = **minimale** tot **h5** = **maximale** intensiteit selecteren en met de Fast-Cool-toets bevestigen.



- Bij **b = Climat-Freshbox-temperatuur** door op de Up/Down-toets te drukken een waarde tussen **b1 = koudste** en **b9 = warmste** kiezen en met de Fast-Cool-toets bevestigen. De veranderde Climat-Freshbox-temperatuur wordt langzaam op de nieuwe waarde ingesteld.

Opmerking: **b5** = instelling vooraf. Bij wijziging in richting kouder, "b4" tot "b1", kunnen temperaturen onder nul worden bereikt en de levensmiddelen in het Climat-Freshbox-gedeelte makkelijk invriezen.



### Instelmodus verlaten:

- Door op de On/Off-toets te drukken, de instelmodus beëindigen; na 2 min. schakelt de elektronica automatisch om.
- Het standaard regelbedrijf is weer actief.

## Koelgedeelte

### Verdelen van de levensmiddelen

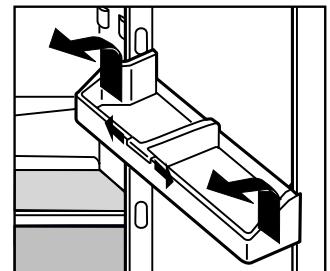
Bovenin het apparaat, aan de voorkant en in de deur heerst de hoogste temperatuur (optimaal voor bijv. kaas en smeerbare boter).

### Tips voor het koelen

- Leg de levensmiddelen niet te dicht tegen elkaar zodat de lucht erg goed tussen circuleren kan. Ventilatorluchtgaten\* aan de achterkant **niet** bedekken - belangrijk voor het koelvermogen!
- Bewaar levensmiddelen die snel geur of smaak afgeven of aannemen evenals vloeistoffen altijd in een gesloten koelkastdoos of afgedekt.

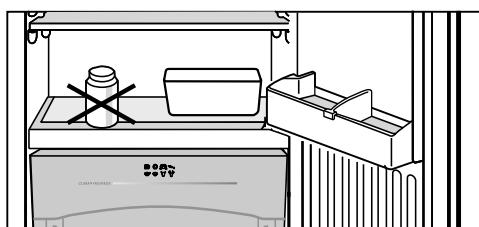
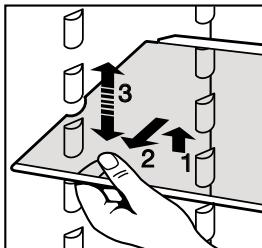
### Indeling aanpassen

- Het **conservenblikkenvak** kunt u verplaatsen en alle opbergvakken zijn voor het reinigen uitneembaar, schuif het opbergvak omhoog, neem het er naar voren uit en zet het in de omgekeerde volgorde terug.
- Door het verschuiven van de **flessen- en conservenhouder** kunt u flessen beveiligen tegen omvallen bij het openen en sluiten van de deur, neem de flessenhouder altijd bij het fixeerdeelje van kunststof! Voor het reinigen kan de houder worden weggenomen: de onderste rand van de houder naar voren trekken en losmaken.

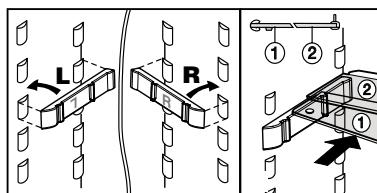


- **De draagplateaus/glasplaten\*** kunt u afhankelijk van de hoogte van de producten verplaatsen:

- De glasplaat omhoogheffen, de uitsparing over het oplegvlak trekken en hoger of dieper inzetten.
- De glasplaten\* zijn door uittrek-stops beveiligd tegen ongewild uittrekken.
- De korte glasplaat bovenaan, steeds voor de ventilator, onder het vriesvak\* inschuiven.



- Gebruik het voorste vlak van de koeldeelbodem voor het **kortstondig neerzetten** van te koelen levensmiddelen, bijv. wanneer u opnieuw inricht of sorteert. Daardoor wordt het gebruik gemakkelijker. Laat de te koelen levensmiddelen er echter **niet** staan, anders kunnen ze bij het sluiten van de deur naar achteren geschoven worden of omvallen.
- De **halve glasplaten** bieden plaats voor hoge dozen: De bijgevoegde draagrails, op de gewenste hoogte rechts en links op de oplegnoppen steken, daarbij op het rechter- (R) en het linkerdeel (L) letten! De glasplaten ① / ② overeenkomstig inschuiven. De glasplaat ② metaanslagrand moet achteraan liggen!



## Climat-Freshbox-gedeelte

In het Climat-Freshbox-gedeelte kunt u diverse **verse levensmiddelen** tot drie keer zo lang bewaren met een constante kwaliteit als bij traditionele koeling. Zo houdt u verse levensmiddelen langer goed. Smaak, versheid en voedingswaarde (gehalte aan vitamine B en C) blijven in hoge mate behouden. Er ontstaat minder afval en gewichtsverlies bij het panklaar maken van groente en fruit. U kunt vaker verse groente en fruit (en dus natuurlijker) eten. De automatisch geregelde bewaar temperatuur tussen 0 °C en 3 °C en de zich instellende luchtvochtigheid bieden optimale bewaar omstandigheden voor de verschillende levensmiddelen.

### De bovenste lade ,

is geschikt voor het bewaren van **droge of verpakte** levensmiddelen (bijv. zuivelproducten, vlees, vis, worst). Hier ontstaat een relatief **droog** bewaarklimaat.

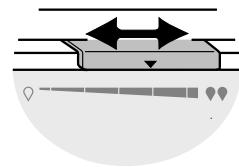
### De regelbare laden ,

zijn in de stand "vochtig" geschikt voor het bewaren van onverpakte sla, groente, fruit. Bij een goed gevulde lade ontstaat een heerlijk fris klimaat met een luchtvochtigheid tot max. 90%.

Indien nodig kunt u deze lade **naar keuze** gebruiken met een droog of vochtig klimaat.

#### Vochtigheid regelen:

- **"droog": klein vochtigheidssymbool** - schuif naar links duwen. Voor levensmiddelen die geschikt zijn voor droge bewaring.
- **"vochtig":** hoge relatieve luchtvochtigheid van ca. 90%, **groot vochtigheidssymbool** - schuif helemaal naar rechts duwen. Geschikt voor onverpakt bewaarde levensmiddelen met een hoge vochtigheidsgraad, vb. verse bladsalades.



#### Opmerkingen:

- De luchtvochtigheid in de lade is afhankelijk van het vochtigheidsgehalte van de opgeslagen levensmiddelen en van hoe vaak de deur wordt geopend.
- Let erop dat u uitsluitend verse etenswaar koopt. Versheid en kwaliteit van de levensmiddelen bepalen de duur van de bewaartijd.
- Ethyleengasproducerende en -gevoelige levensmiddelen zoals fruit, groente en sla, altijd gescheiden bewaren of verpakken, om de houdbaarheid niet te reduceren; bijv. appels niet met kiwi's of kool bewaren.
- Onverpakte dierlijke en plantaardige levensmiddelen apart bewaren en gesorteerd in de laden leggen. Als dit uit plaatsgebrek niet mogelijk is, moeten zulke levensmiddelen worden verpakt. Houd verschillende soorten vlees van elkaar gescheiden. Indien u het vlees afzonderlijk verpakt, kunnen ziektekiemen zich minder snel uitbreiden en voorkomt u vroegtijdig bederf.
- Houd er rekening mee dat eiwitrijke levensmiddelen sneller bederven. Dit betekent dat schaaldieren en kreeftachtigen sneller bederven dan vis, vis sneller dan vlees.
- Levensmiddelen ongeveer enige tijd voor het nuttigen uit de laden halen. Aroma en smaak komen pas bij kamertemperatuur weer naar voren, de genotwaarde stijgt.
- **Niet** in het Climat-Freshbox-gedeelte horen kougevoelige groente zoals komkommers, paprika, aubergines, avocado's, halfrijpe tomaten, bonen, courgettes en kougevoelige zuidvruchten.

## Wenken voor het bewaren

van bepaalde levensmiddelen in het Climat-Freshbox-gedeelte:

### Bij drooge instelling:

Boter	tot	30 dagen
Kaas, zacht	tot	30 dagen
Melk, vers	tot	7 dagen
Worst, beleg	tot	7 dagen
Vis	tot	4 dagen
Schaaldieren	tot	3 dagen
Gevogelte	tot	5 dagen
Varkensvlees in grote porties	tot	7 dagen
klein gesneden	tot	5 dagen
Rundvlees	tot	7 dagen
Wild	tot	7 dagen

### Bij vochtige instelling:

#### Groente en sla

Artisjokken	tot	21 dagen
Asperges	tot	14 dagen
Bieslook	tot	7 dagen
Bleekselderij	tot	30 dagen
Bloemkool	tot	21 dagen
Boerenkool	tot	14 dagen
Broccoli	tot	14 dagen
Chinese kool	tot	14 dagen
Erwten	tot	10 dagen
IJsbergsla, andijvie, veldsla	tot	21 dagen
Keukenkruiden	tot	30 dagen
Knoflook	tot	180 dagen
Kool (krop)	tot	180 dagen
Koolraap	tot	14 dagen
Paddestoelen	tot	7 dagen
Prei	tot	60 dagen
Radicchio	tot	21 dagen
Radjesjes	tot	14 dagen
Savooiekool	tot	60 dagen
Sla (krop)	tot	10 dagen
Spruitjes	tot	30 dagen
Spinazie	tot	7 dagen
Vinkel	tot	21 dagen
Witlof	tot	30 dagen
Wortels	tot	150 dagen

#### Fruit

Aardbeien	tot	5 dagen
Abrikozen	tot	14 dagen
Appels	tot	180 dagen
Rode bessen	tot	21 dagen
Bosbessen	tot	14 dagen
Bramen	tot	8 dagen
Dadels (vers)	tot	60 dagen
Druiven	tot	90 dagen
Frambozen	tot	5 dagen
Kersen	tot	14 dagen
Kiwi	tot	120 dagen
Kruisbessen	tot	21 dagen
Kweeperen	tot	90 dagen
Peren	tot	120 dagen
Perziken	tot	30 dagen
Pruimen	tot	21 dagen
Rabarber	tot	21 dagen
Vijgen (vers)	tot	7 dagen

## Vriesvak\*

(vier sterren, indien aanwezig, afhankelijk van model)

In het vriesvak kunt u bij een bewaartemperatuur van -18 °C en lager (d.w.z. vanaf een temperatuurinstelling van 5 °C) diepvriesproducten en levensmiddelen verscheidene maanden lang bewaren, ijsblokjes maken en bovendien verse levensmiddelen invriezen.

### Invriezen van verse levensmiddelen

Vers levensmiddelen moeten zo snel mogelijk door en door bevroren worden. Voedingswaarde, vitamines, uiterlijk en smaak van de levensmiddelen blijven dan het beste bewaard. Daarom doet u er goed aan bij het invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen als volgt te werk te gaan:

- Ca. 4 uur voor het erin leggen de temperatuur op 5 °C of lager (bijv. 4 °C) zetten.  
Reeds opgeslagen diepvriesproducten krijgen een koudereserve.
- Vervolgens de verse levensmiddelen erin leggen. Er kan max. 2 kg/24 uur worden ingevroren.  
De verse levensmiddelen zo goed mogelijk verdeeld op de bodem van het vak leggen en niet met reeds opgeslagen diepvriesproducten in contact brengen; ontdooien wordt hierdoor vermeden.
- Na nog eens 24 uur zijn de nieuwe in te vriezen levensmiddelen bevroren. Zet de temperatuur op de normale instelling (bijv. 5 °C) terug. Het normale koelproces wordt weer hersteld. Het invriezen is voltooid.

### Opmerking:

De temperatuur van de lucht in het vak (gemeten met een thermometer of andere meetapparatuur) kan schommelen. Dit heeft bij een gevuld vak echter weinig invloed op de ingevroren levensmiddelen. De kerntemperatuur van de ingevroren levensmiddelen ligt dan rond het gemiddelde van deze schommelingen.

### Bewaarinstructies

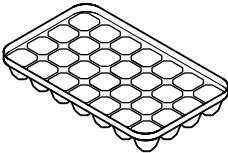
- Diepvriesproducten (reeds ingevroren producten) kunnen onmiddellijk in het vriesvak worden gelegd.
- Bij voorkeur geen flessen in het vak leggen om ze snel te koelen; indien toch, dan uiterlijk na één uur eruit nemen, ze barsten anders.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen bij voorkeur niet opnieuw invriezen, maar tot een gerecht verwerken. Voedingswaarde en smaak blijven zo het beste bewaard.
- Als richtwaarden voor de houdbaarheid van verschillende levensmiddelen in het vriesvak geldt:

Gevogelte, rundvlees, lam	6	tot	12 maanden
Vis, varkensvlees	2	tot	6 maanden
Wild, konijn, kalfsvlees	4	tot	8 maanden
Worst, ham	2	tot	4 maanden
Kant-en-klare gerechten	2	tot	4 maanden
Groente en fruit	6	tot	12 maanden
Kaas, brood, bakproducten	2	tot	6 maanden
Van gistdeeg gebakken gebak	1	tot	5 maanden
Consumptie-ijs	2	tot	3 maanden

Of de minimale of maximale bewaartijd geldig is, hangt af van de kwaliteit van de levensmiddelen, de voorbewerking voor het invriezen en de kwaliteitseisen van de individuele huishouding. Houd voor de wat vettige levensmiddelen altijd de minimale bewaartijd aan; vetten worden snel ranzig.

## Ijsblokjes maken

- De ijsblokjeshouder voor driekwart met water vullen.
- Ijsblokjeshouder in het apparaat zetten en laten bevriezen.
- Vervorm de houder enigszins om de ijsblokjes eruit te laten springen of houd hem even onder stromend water.



● Let erop dat er geen schoonmaakwater in de afvoergoot, ventilatieroosters en elektrische onderdelen dringt. Wrijf het apparaat droog.

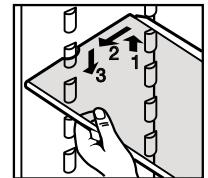
- Beschadig of verwijder het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat nooit: het is belangrijk voor de technische dienst.

● De boterdoos\* kunt u in de vaatwasmachine plaatsen. De plateau's, glasplaten en de overige uitrusting moet u met de hand reinigen.

● De draagplateaus volgens de afbeelding eruit nemen:

- De glasplaat omhoogheffen, de uitsparing over het oplegvlak trekken, naar de kant toe neerlaten en schuin eruit nemen.

- Schuif de draagplateaus altijd met de aanslagrand achter naar boven wijzend terug, daar de levensmiddelen anders aan de achterwand vast kunnen vriezen.



● Als u het **bovenste** deurvak (boter- en kaasvak) wilt verwijderen, dan het vak altijd samen met het deksel\* verwijderen! Daarna een zijstuk van het vak voorzichtig naar buiten duwen totdat de dekselpen vrij komt en het deksel zijaarts weggehaald kan worden.

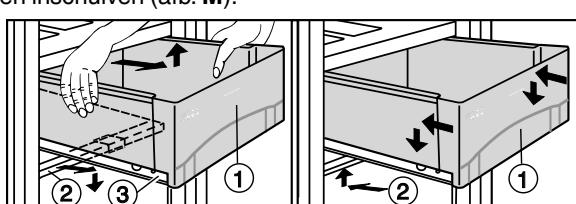
- U kunt draagplateaus en opbergvakken demonteren om ze te reinigen - trek de lijsten en de zijkanten van de glasplaten.

- Beschermschermen van alle sierlijsten trekken, zie afb.

● Trek de **Climat-Freshbox-laden** ① er voor het reinigen helemaal uit en til ze naar boven weg (afb. L).

**Opgelet: Om beschadigingen te vermijden, dienen de uitgetrokken rails ③ onmiddellijk opnieuw ingeschoven te worden.**

- Voor het terugzetten de laden op de uitgetrokken rails plaatsen en inschuiven (afb. M).



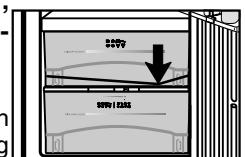
Afb. L

Afb. M

- Het **deksel van de lade** met de vochtigheidsregeling ② bij uitgenomen laden voorzichtig naar voren trekken en naar beneden wegnemen.

Bij het inzetten omgekeerd te werk gaan; de dekselribben in de opnamehouders aanbrengen en vastklikken.

● Reinig de **dooiwater-afvoeropening** in de achterwand achter de 2<sup>e</sup> Climat-Freshbox-lade regelmatig, **zie pijl op afb. Indien nodig met een spits hulpmiddel, bijv. wattenstaafjes of iets dergelijks, reinigen.**



● Steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact (of schakel de zekering in de meterkast weer in) en schakel het apparaat in.

## Reinigen

● **Voor het reinigen altijd het apparaat uitschakelen.**  
**Stekker uit het stopcontact trekken of de voor-geschakelde zekeringen eruit schroeven resp. laten aanspringen.**



● Binnenruimte en delen van het interieur met lauwwarm water en een beetje schoonmaakmiddel met de hand reinigen. Niet met stoomreinigingsapparatuur werken - gevaar voor verwonding en beschadiging!

● Gebruik bij voorkeur zachte poetsdoeken en een pH-neutrale allesreiniger.

- Gebruik geen schurende/krassende sponsen, geconcentreerde reinigingsmiddelen evenmin als schoonmaakproducten die zand, chloride of zuur bevatten of chemische oplosmiddelen.

Moet het apparaat voor **langere tijd uitgeschakeld** worden, maak het dan leeg, trek de stekker uit het stopcontact, maak het op de hierboven beschreven manier schoon en laat de deur van het apparaat open staan om gevorming te voorkomen.

## Storingen - Problemen?

Het apparaat is zodanig geconstrueerd en gefabriceerd dat storingen nagenoeg niet voorkomen en een lange levensduur gegarandeerd is.

Doet zich desondanks een storing voor, ga dan a.u.b. na of deze misschien het gevolg is van een verkeerde bediening. Is dit het geval dan moeten we helaas - ook tijdens de garantietermijn - de reparatiekosten in rekening brengen.

De volgende storingen kunt u zelf opsporen en verhelpen:

### Storing - mogelijke oorzaak en oplossing

#### Het apparaat werkt niet, het display blijft donker.

- Is het apparaat correct ingeschakeld?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de zekering in de meterkast in orde?

#### De binnenverlichting brandt niet.

- Is het apparaat ingeschakeld?
- Stond de deur langer dan 15 min. open? De binnenverlichting wordt automatisch uitgeschakeld wanneer het apparaat langer dan ca. 15 minuten open staat.
- Gaat de binnenverlichting niet automatisch aan wanneer u het apparaat opent maar is het temperatuurdisplay wel verlicht, dan is de verlichting misschien defect.

#### Netspanning

 **Oogelet!** Om persoonlijke ongelukken en materiële schade te vermijden, doet u er goed aan de reparaties en de vervanging van de LED-binnenverlichting alleen door de technische dienst te laten uitvoeren.

 **Voorzichtig - laserstraling klasse 1M. Bij open afdekking, niet rechtstreeks met optische instrumenten erin kijken.**

#### Het apparaat maakt te veel lawaai.

- Staat het apparaat op een stevige ondergrond? Worden meubels/voorwerpen naast het apparaat door het draaiende aggregaat aan het trillen gebracht?  
Zet de flessen en verpakkingen eventueel van elkaar af.
- Normaal zijn: **stromingsgeluiden** (borrelen of ruisen) veroorzaakt door het koelmiddel dat in het koelmiddelcircuit stroomt.  
Een kort **klikken**. Dit ontstaat altijd als de compressor (de motor) automatisch in- of uitgeschakeld wordt.
- Brommen van de motor.** De motor bromt even iets harder als het aggregaat wordt ingeschakeld.

#### Het apparaat geeft een alarmsignaal.

- Is het apparaat goed gesloten?  
Controleer het apparaat volgens de paragraaf "Alarm - geluids-signalen".

#### De temperatuur is niet laag genoeg.

- Is de temperatuur goed ingesteld? Stel indien nodig een lagere temperatuur in en lees het display na 24 uur nog eens af.
- Sluit de apparaatdeur goed?
- Werd het apparaat juist ingebouwd?
- Is er voldoende be- en ontluchting?  
Ventilatierooster eventueel vrijmaken.
- Is de omgevingstemperatuur te hoog? (zie passage "Bepalingen")
- Werd het apparaat te vaak of te lang geopend?
- Eventueel afwachten of de gewenste temperatuur vanzelf weer wordt bereikt.

## Technische dienst en typeplaatje

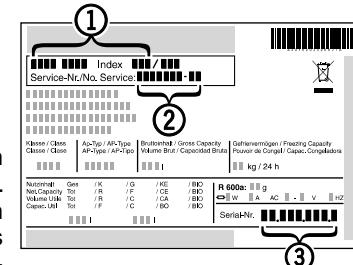
Kunt u geen van de hierboven beschreven oorzaken vaststellen en de storing niet zelf verhelpen of verschijnt op het temperatuurdisplay een foutmelding "F0" tot "F5" dan is er sprake van een storing. Neem in dit geval contact op met de dichtstbijzijnde technische dienst (zie bijgevoegd overzicht). Geef het nummer van de  (F1 enz.) door evenals de volgende gegevens op het typeplaatje:



de **typeaanduiding** ①,

het **servicenummer** ②,

het **apparaatnummer** ③.

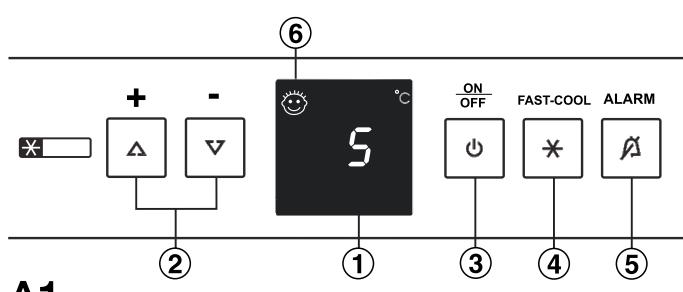


Hierdoor wordt een snelle en efficiënte service mogelijk. Het typeplaatje bevindt zich binnenin het apparaat, links naast de onderste Climat-Freshbox-lade.

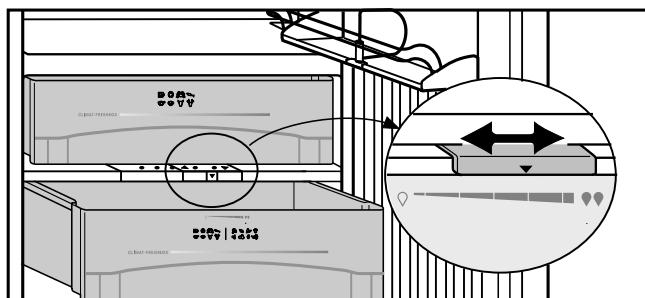
Laat het apparaat dicht tot de klantendienst komt om een nog groter koudeverlies te vermijden.

NL

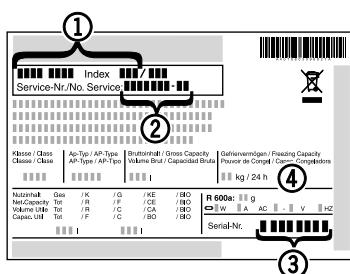
## Gerät auf einen Blick



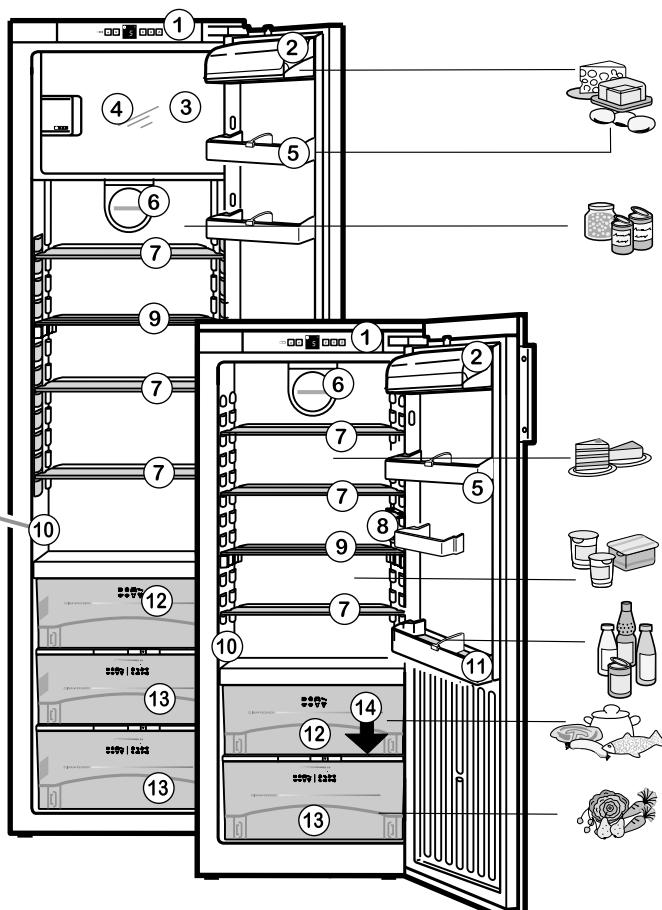
A1



A2



A3



A

## Bedien- und Kontrollelemente, Abb. A1

- ① Temperatur- und Einstellanzeige
- ② Einstelltasten für Temperatur:  
**UP = wärmer, DOWN = kälter,**  
empfohlene Einstellung: 5 °C
- ③ Ein/Austaste
- ④ Fast-Cool-Taste, leuchtend = eingeschaltete Funktion  
Zum schnellen Abkühlen der Lebensmittel. Automatische Abschaltung nach ca. 6 Std.
- ⑤ Alarm-Austaste für offene Tür
- ⑥ Kindersicherungs-Anzeige, leuchtend = eingeschaltete Funktion, gegen ungewolltes Ausschalten. Mehr Informationen dazu im Abschnitt 'Zusatzfunktionen'.

Luftfeuchtigkeitseinstellung im Climat-Freshbox-Schubfach,  
Abb. A2: Schiebeteil links = trockenes, rechts = feuchtes Lagerklima

## Typenschild, Abb. A3

- ① Gerätbezeichnung
- ② Servicenummer
- ③ Gerätenummer
- ④ Gefriervermögen in kg/24 Stunden\*

## Geräte- und Ausstattungsübersicht

- ① Bedien- und Kontrollelemente
- ② Butter- und Käsefach
- ③ Gefrierfach\*, ca. -18 °C
- ④ Eiswürfelschale\*
- ⑤ versetzbarer Absteller
- ⑥ Ventilator
- ⑦ versetzbare Abstellflächen
- ⑧ LED-Beleuchtung
- ⑨ teilbare Abstellfläche
- ⑩ Typenschild, Abb. A3
- ⑪ Absteller für hohe Flaschen und Getränke

## Climat-Freshbox-Teil, 0 bis 3 °C

- ⑫ Schubfach für trockene oder abgepackte Lebensmittel
- ⑬ Schubfach mit regelbarer Luftfeuchtigkeit für feuchte Lagerung von Salat, Gemüse, Obst
- ⑭ Tauwasserablauf

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und reichen Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.  
Die Anweisung ist für mehrere Modelle gültig, Abweichungen sind möglich.

## Inhaltsverzeichnis

Seite

### Gebrauchsanweisung

Gerät auf einen Blick .....	2
Inhaltsverzeichnis .....	3
Bestimmungen .....	3
Hinweise zur Energieeinsparung .....	3
Sicherheits- und Warnhinweise .....	4
Entsorgungshinweis .....	4
Einbau- und Belüftungshinweis .....	4
Inbetriebnahme und Kontrollelemente .....	5
Anschließen .....	5
Ein- und Ausschalten .....	5
Temperatur einstellen .....	5
Temperaturanzeige .....	5
Alarm - Tonwarner .....	6
Fast-Cool .....	6
Zusatzfunktionen .....	6
Kindersicherung .....	6
Leuchtkraft der Anzeige* .....	6
Temperatur im Climat-Freshbox-Teil .....	6
Kühlteil .....	7
Einordnen der Lebensmittel .....	7
Ausstattung verändern .....	7
Climat-Freshbox-Teil .....	8
Richtwerte für die Lagerdauer .....	8
Gefrierfach .....	9
Abtauhen, Reinigen .....	10
Störungen - Probleme .....	11
Kundendienst und Typenschild .....	11

### Bestimmungen

- Das Gerät ist zum Kühlen und mit Gefrierfach\* zum Einfrieren und Lagern von Lebensmitteln, sowie zur Eisbereitung bestimmt.  
Es ist für die Verwendung im Haushalt konzipiert. Beim Einsatz im gewerblichen Bereich sind die für das Gewerbe gültigen Bestimmungen zu beachten.
- Das Gerät ist je nach Klimaklasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Sie sollten nicht unter- oder überschritten werden! Die für Ihr Gerät zutreffende Klimaklasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt. Es bedeutet:

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+18 °C bis +38 °C
T	+18 °C bis +43 °C

- Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft.
- Das Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie den EG-Richtlinien 73/23/EWG und 89/336/EWG.

## Sicherheits- und Warnhinweise

D

### Entsorgungshinweis



Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt.

- Wellpappe/Pappe
- Formteile aus geschäumtem Polystyrol
- Folien aus Polyethylen
- Umreifungsbänder aus Polypropylen

- **Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder**  
**- Erstickungsgefahr durch Folien!**
- Bringen Sie die Verpackung zu einer offiziellen Sammelstellen.

**Das ausgediente Gerät:** Es enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.



- Ausgediente Geräte unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen, Anschlusskabel durchtrennen und Schloss unbrauchbar machen, damit sich Kinder nicht einschließen können.
- Achten Sie darauf, dass das ausgediente Gerät beim Abtransport am Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird.
- Angaben über das enthaltene Kältemittel finden Sie auf dem Typenschild.
- Die Entsorgung von ausgedienten Geräten muss fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen erfolgen.

### Technische Sicherheit



- Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, das Gerät nur verpackt transportieren und mit zwei Personen aufstellen.
- Das enthaltene Kältemittel R 600a ist umweltfreundlich, aber brennbar.
- Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- Wenn Kältemittel entweicht, dann offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Auslaufstelle beseitigen, Netzstecker ziehen und den Raum gut lüften.
- Bei Schäden am Gerät umgehend - vor dem Anschließen - beim Lieferanten rückfragen.
- Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes Gerät nur nach den Angaben der Gebrauchsanweisung montieren und anschließen.
- Im Fehlerfall Gerät vom Netz trennen: Netzstecker ziehen (dabei nicht am Anschlusskabel ziehen) oder Sicherung auslösen bzw. herausdrehen.
- **Reparaturen und Eingriffe an dem Gerät nur von dem Kundendienst ausführen lassen, ansonsten können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.** Gleichermaßen gilt für das Wechseln der Netzanschlussleitung.

### Sicherheit beim Gebrauch



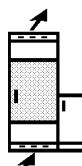
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Butan, Propan, Pentan usw., im Gerät. Eventuell austretende Gase könnten durch elektrische Bauteile entzündet werden. Sie erkennen solche Sprühdosen an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes benutzen (z. B. Dampfreinigungsgeräte, Heizgeräte, Eisbereiter usw.).

\* je nach Modell und Ausstattung

- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung des Gerätes unterwiesen oder anfänglich beaufsichtigt. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vermeiden Sie dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut. Es kann zu Schmerzen, Taubheitsgefühl und Erfrierungen führen. Bei länger dauerndem Hautkontakt Schutzmaßnahmen vorsehen, z. B. Handschuhe verwenden.
- Speiseeis, besonders Wassereis oder Eiswürfel, nach dem Entnehmen nicht sofort und nicht zu kalt verzehren. Durch die tiefen Temperaturen besteht eine "Verbrennungsgefahr".
- Verzehren Sie keine überlagerten Lebensmittel, sie können zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

## Einbau- und Belüftungshinweis

- Vermeiden Sie den Einbau im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen.
- **Die Belüftungsquerschnitte dürfen nicht verstellt werden. Immer auf gute Be- und Entlüftung achten!**
- Der Aufstellungsraum Ihres Gerätes muss laut der Norm EN 378 pro 8 g Kältemittelfüllmenge R 600a ein Volumen von 1 m<sup>3</sup> aufweisen, damit im Falle einer Leckage des Kältemittelkreislaufes kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch im Aufstellungsraum des Gerätes entstehen kann. Die Angabe der Kältemittelmenge finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinnenraum.
- Das Kühl-/Gefriergerät nur in standfeste Möbel einbauen.
- Beachten Sie die beiliegende Einbuanweisung.

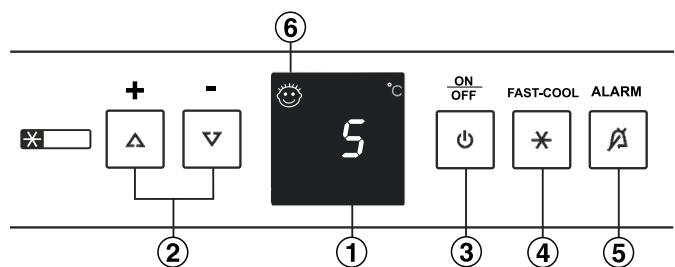


## Hinweise zur Energieeinsparung

- Achten Sie auf freie Be- und Entlüftungsquerschnitte.
- Öffnen Sie die Gerätetür möglichst nur kurz.
- Die Lebensmittel sortiert einordnen. Die angegebene Lagerdauer nicht überschreiten.
- Alle Lebensmittel gut verpackt und abgedeckt aufbewahren; Reifbildung wird vermieden.
- Warme Speisen erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen, bevor sie in das Gerät eingelegt werden.
- Lassen Sie Tiefkühlgut im Kühlraum auftauen.
- Tauen Sie das Gefrierfach\* bei einer dickeren Reifschicht ab. Dadurch verbessert sich der Kälteübergang, und der Energieverbrauch bleibt gering.



## Inbetriebnahme und Kontrollelemente



### A1

Es empfiehlt sich, das Gerät vor Inbetriebnahme zu reinigen, dazu Näheres unter Kapitel "Reinigen". Nehmen Sie das Gerät mit Gefrierfach ca. 2 Stunden vor der ersten Beschickung mit Gefriergut in Betrieb.

## Anschließen

### Stromart (Wechselstrom) und Spannung



am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Es befindet sich an der linken Geräteinnenseite, Abb. A.

- **Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen.**
- Die Steckdose muss mit 10 A oder höher abgesichert sein, außerhalb des Geräterückseitenbereiches liegen und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät **nicht**
  - an Inselwechselrichtern anschließen und
  - in Verbindung mit sog. Energiesparsteckern betreiben - die Elektronik kann beschädigt werden,
  - zusammen mit anderen Elektrogeräten über eine Verteilerleiste oder ein Verlängerungskabel anschließen - Überhitzungs- und Brandgefahr.
- Beim Abnehmen des Netzkabels von der Geräterückseite den **Kabelhalter** entfernen - sonst Vibrationsgeräusche!

## Ein- und Ausschalten

- **Einschalten:** Ein/Austaste ③ drücken, so dass die Temperaturanzeige leuchtet/blinkt.
  - Die Beleuchtung brennt bei offener Tür.
- **Ausschalten:** Ein/Austaste ca. zwei Sekunden lang drücken, so dass die Temperaturanzeige dunkel ist.

## Temperatur einstellen

Das Gerät ist serienmäßig für den Normalbetrieb eingestellt, im Kühlteil sind +5 °C empfehlenswert.  
Im **Gefrierfach\*** stellt sich dann eine mittlere Gefriergut-Temperatur von -18 °C ein.

### Im Kühlteil:

- **Temperatur senken/kälter:**  
Die DOWN-Einstelltaste ② drücken.
- **Temperatur erhöhen/wärmer:**  
Die UP-Einstelltaste ② drücken.
  - Während des Einstellens wird der **Einstellwert blinkend** angezeigt.
  - Bei erstmaligem Drücken der Temperatur-Einstelltasten erscheint in der Anzeige der jeweils aktuelle **letzte Einstellwert** (= **Sollwert**).
  - Durch weiteres kurzes Drücken verändert sich der Einstellwert in 1°C-Schritten; durch längeres Drücken fortlaufend.
  - Ca. 5 sec. nach dem letzten Tastendruck schaltet die Elektronik automatisch um, und die **mittlere Kühltemperatur** (= **Istwert**) wird angezeigt.
  - Die Temperatur ist im Kühlteil von 9 °C bis 4 °C einstellbar.

- Im **Climat-Freshbox-Teil** wird die Temperatur **automatisch** geregelt, zwischen 0 und 3 °C.  
Wenn Sie es wärmer oder kälter wünschen, z. B. zur Lagerung von Fisch, dann können Sie die Einstelltemperatur im Climat-Freshbox-Teil verändern. Dazu mehr Informationen im Abschnitt "Zusatzfunktionen".

## Temperaturanzeige

Im Normalbetrieb wird die **mittlere Kühlraumtemperatur** angezeigt.

Sollte in der Anzeige ein "F0" bis "F5" erscheinen, so liegt ein Fehler am Gerät vor. Wenden Sie sich dann bitte an Ihren Kundendienst und teilen Sie diese Anzeige mit. Dies ermöglicht einen schnellen und zielgerichteten Service.

## Alarm - Tonwarner

Der Tonwarner hilft Ihnen, eingelagertes Kühlgut zu schützen und Energie zu sparen.

- Er ertönt immer, wenn die **Tür länger als ca. 1 min. geöffnet** ist.

- **Der Ton verstummt** durch Drücken der Alarm-Austaste ⑤
  - oder automatisch, wenn die Tür geschlossen wird.
  - Das Tonabschalten ist so lange wirksam, wie die Tür geöffnet ist. Mit dem Türschließen ist die Alarm-**Funktion** automatisch wieder bereit.

## Fast-Cool

Mit Fast-Cool schalten Sie das Gerät auf höchste Abkühlleistung.

Dies empfiehlt sich besonders, wenn Sie **große** Mengen von Lebensmitteln, Getränken, frisch zubereitete Kuchen oder Speisen schnellstmöglich abkühlen möchten.

- **Einschalten:** Fast-Cool-Taste ④ kurz drücken, so dass sie leuchtet. Die Kühltemperatur sinkt auf den kältesten Wert.

**Hinweis:** "Fast-Cool" hat einen etwas höheren Energieverbrauch. Jedoch nach ca. 6 Stunden schaltet die Elektronik **automatisch** auf den energiesparenden Normalbetrieb zurück.

## Zusatzfunktionen

Über den Einstellmodus können Sie die **Kindersicherung** nutzen, die **Leuchtkraft der Anzeige\*** verändern und die **Temperatur im Climat-Freshbox-Teil** geringfügig kälter oder wärmer einstellen.

### Einstellmodus aktivieren:

- Fast-Cool-Taste ca. 5 sec drücken - die Fast-Cool-Taste blinkt - das Display zeigt **c** für Kindersicherung.  
Hinweis: Der jeweilige zu verändernde Wert blinkt.
- Durch Drücken der Up/Down-Taste die gewünschte Funktion auswählen:  
**c** = Kindersicherung,  
**h** = Leuchtkraft oder  
**b** = Climat-Freshbox-Temperatur.
- Jetzt durch kurzes Drücken der Fast-Cool-Taste die Funktion anwählen/bestätigen:
  - Bei **c** = **Kindersicherung** durch Drücken der Up/Down-Taste **c1** = Kindersicherung **ein** oder **c0** = Kindersicherung **aus** wählen und mit der Fast-Cool-Taste bestätigen. Bei leuchtendem Symbol ⑥ ist die Kindersicherung aktiv.

- Bei **h** = **Leuchtkraft** durch Drücken der Up/Down-Taste **h1** = **minimale** bis **h5** = **maximale** Leuchtkraft wählen und mit der Fast-Cool-Taste bestätigen.

- Bei **b** = **Climat-Freshbox-Temperatur** durch Drücken der Up/Down-Taste zwischen **b1** = **kältesten** bis **b9** = **wärmsten** Stufenwert wählen und mit der Fast-Cool-Taste bestätigen. Die veränderte Climat-Freshbox-Temperatur stellt sich langsam auf den neuen Wert ein.

Hinweis: b5 = Voreinstellung. Beim Verändern in Richtung kälter, b4 bis b1, können Minustemperaturen erreicht werden und die Lebensmittel im Climat-Freshbox-Teil leicht gefrieren.



### Einstellmodus verlassen:

- Durch Drücken der On/Off-Taste beenden Sie den Einstellmodus; nach 2 min. schaltet die Elektronik automatisch um.
- Der normale Regelbetrieb ist wieder aktiv.

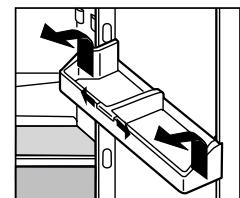
## Kühlteil

### Einordnen der Lebensmittel

Im oberen vorderen Bereich und in der Tür ist es am wärmsten (günstig z. B. für streichfähige Butter und Käse).

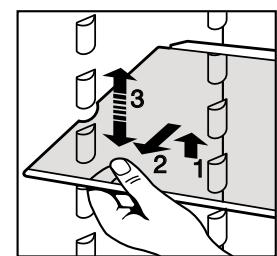
### Hinweise zum Kühlen

- Lebensmittel so lagern, dass die Luft gut zirkulieren kann, also nicht zu dicht lagern. Ventilatorluftschlitz\* an der Rückwand **nicht** abdecken - wichtig für die Kühlleistung!
- Lebensmittel, die leicht Geruch oder Geschmack abgeben oder annehmen, sowie Flüssigkeiten, immer in geschlossenen Gefäßen oder abgedeckt aufbewahren.



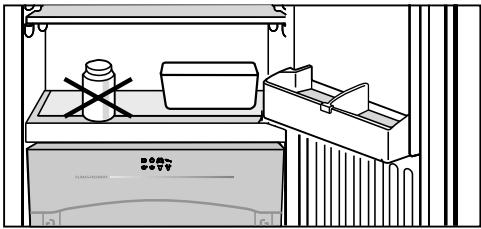
### Ausstattung verändern

- Den **Konservenabsteller\*** können Sie versetzen, und alle Türabsteller sind zum Reinigen herausnehmbar, Absteller hochschieben, nach vorn herausnehmen und in umgekehrter Folge wieder einsetzen.
- Durch Verschieben des **Flaschen- und Konservenhalters** können Sie Flaschen gegen Umkippen beim Türöffnen und -schließen sichern, dabei immer am Kunststoffhalte teil fassen!  
Zum Reinigen kann der Halter abgenommen werden: den unteren Rand des Halters nach vorn ziehen und ausrasten.



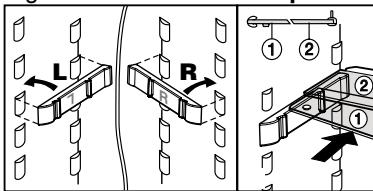
- Die **Glasplatten** können Sie je nach Kühlguthöhe versetzen:

- Glasplatte anheben, Aussparung über Auflage ziehen und höher oder tiefer einschieben.
- Die Glasplatten sind gegen unbeabsichtigtes Herausziehen durch Auszugstopps gesichert.
- Die kurze Glasplatte oben, immer vor dem Ventilator, unter dem Gefrierfach\* einschieben.



- Nutzen Sie die vordere Fläche des Kühlteilbodens nur zum **kurzfristigen Abstellen** von Kühlgut, z. B. wenn Sie Umräumen oder Aussortieren. Es erleichtert die Handhabung. Lassen Sie das Kühlgut jedoch **nicht** stehen, ansonsten kann es beim Türschließen nach hinten geschoben oder umgekippt werden.,

- Platz für hohe Gefäße ermöglichen die **halben Glasplatten**: Beiliegende Auflageschienen in gewünschter Höhe rechts und links auf die Auflagenoppen aufstecken, dabei auf rechtes (R) und linkes (L) Teil achten! Die Glasplatten ①/② nach Abb. einschieben. Die Glasplatte ② mit Anschlagrand muss hinten liegen!



## Climat-Freshbox-Teil

Das Climat-Freshbox-Teil ermöglicht für verschiedene **frische Lebensmittel** eine bis zu dreimal so lange Lagerzeit bei gleichbleibender Qualität wie beim herkömmlichen Kühlen. Es erweitert Ihre Vorratshaltung für frische Lebensmittel. Geschmack, Frischegrad, Genuss- und Nährwert (Vitamingehalt, C- und B-Gruppen) bleiben in hohem Maße erhalten. Putzabfall und Gewichtsverlust von Gemüse und Obst verringern sich. Die Ernährung kann frischer und natürlicher sein.

Die automatisch geregelte Lagertemperatur zwischen 0 und 3 °C und die sich einstellende Luftfeuchtigkeit ermöglichen für die verschiedenen Lebensmittel optimale Lagerbedingungen.

### Das obere Schubfach

eignet sich zur Lagerung von **trockenen oder verpackten** Lebensmitteln (z. B. Molkereiprodukte, Fleisch, Fisch, Wurst). Hier stellt sich ein relativ **trockenes** Lagerklima ein.

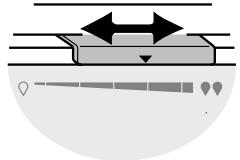
### Die regelbaren Schubfächer,

eignen sich bei "feucht"-Einstellung zur Lagerung von unverpacktem Salat, Gemüse, Obst. Bei gut gefülltem Schubfach stellt sich ein taufrisches Klima ein, mit einer Luftfeuchtigkeit bis zu max. 90 %.

Je nach Bedarf können Sie dieses Fach **wahlweise** mit trockenem oder feuchtem Klima nutzen.

#### Feuchte einstellen:

- **"trocken": kleines Feuchtesymbol** - Schiebeteil nach links schieben. Für trockene Lagerung geeignete Lebensmittel einlegen.
- **"feucht": hohe relative Luftfeuchtigkeit von max. 90 %, großes Feuchtesymbol** - Schiebeteil ganz nach rechts schieben. Günstig für unverpackt eingelagerte Lebensmittel mit hoher Eigenfeuchte, z. B. frische Blattsalate.



#### Hinweise:

- Die Luftfeuchtigkeit im Fach ist abhängig vom Feuchtegehalt des eingelegten Kühlgutes sowie von der Häufigkeit des Öffnens.
- Achten Sie beim Einkaufen auf die "Frische" der Lebensmittel. Der Frischegrad und die Qualität sind entscheidend für die Lagerdauer.
- Stark ethylengasabgebende und -empfindliche Lebensmittel, wie Obst, Gemüse und Salat, immer trennen oder verpacken, um die Lagerdauer nicht zu reduzieren; z. B. Äpfel nicht mit Kiwis oder Kohl zusammen lagern.
- Unverpackte tierische und pflanzliche Lebensmittel getrennt lagern, sortiert in die Schubfächer einordnen. Wenn sie aus Platzgründen zusammen gelagert werden müssen, dann verpackt einlagern! Verschiedene Fleischsorten nicht direkt miteinander in Berührung bringen, immer durch Verpackung trennen; ein vorzeitiges Verderben durch Keimübertragung wird vermieden.
- Beachten Sie, dass eiweißreichere Lebensmittel schneller verderben. D.h. Schalen- und Krustentiere verderben schneller als Fisch, Fisch schneller als Fleisch.
- Lebensmittel einige Zeit vor dem Verzehr aus den Fächern herausnehmen. Erst bei Raumtemperatur entfalten sich Aroma und Geschmack, der Genusswert erhöht sich.
- **Nicht** ins Climat-Freshbox-Teil gehören: kälteempfindliches Gemüse wie Gurken, Paprika, Auberginen, Avocados, halbreife Tomaten, Bohnen, Zucchini, alle kälteempfindlichen Süßfrüchte.

## Richtwerte für die Lagerdauer einiger Lebensmittel im Climat-Freshbox-Teil:



### Bei "trockener" Lagerung

Butter	bis	30 Tage
Käse, weich	bis	30 Tage
Milch, frisch	bis	7 Tage
Wurst, Aufschnitt	bis	7 Tage
Fisch	bis	4 Tage
Schalentiere	bis	3 Tage
Geflügel	bis	5 Tage
Schweinefleisch in größeren Portionen	bis	7 Tage
kleingeschnitten	bis	5 Tage
Rindfleisch	bis	7 Tage
Wild	bis	7 Tage

## Gefrierfach\*

(Vier-Sterne, wenn vorhanden, je nach Modell)

Im Gefrierfach können Sie bei einer Lagertemperatur von -18 °C und tiefer (ab einer Temperaturreinstellung von 5 °C) Tiefkühlkost und Gefriergut mehrere Monate lagern, Eiswürfel bereiten und zusätzlich frische Lebensmittel einfrieren.

### Einfrieren frischer Lebensmittel

Frische Lebensmittel sollen möglichst schnell bis auf den Kern durchgefroren werden. Nährwert, Vitamine, Aussehen und Geschmack der Lebensmittel bleiben dann am besten erhalten. Deswegen sollten Sie zum Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel so vorgehen:

- Ca. 4 Stunden vor dem Einlegen die Temperatur auf 5 °C oder kälter (z.B. 4 °C) einstellen.  
Bereits eingelagerte Tiefkühlkost erhält eine Kältereserve.
- Dann die frischen Lebensmittel einlegen. Es können bis zu max. **2 kg**/24 Stunden eingefroren werden.  
Die frischen Lebensmittel möglichst breitflächig auf den Fachboden legen und nicht mit bereits eingelagerter Tiefkühlkost in Berührung bringen; ein Antauen wird dadurch vermieden.
- Nach weiteren 24 Stunden sind die neu einzufrierenden Lebensmittel durchgefroren. Die Temperatur auf die übliche Einstellung (z. B. 5 °C) zurückstellen. Der normale Kühlablauf stellt sich wieder ein. Das Einfrieren ist beendet.

### Hinweis:

Die Lufttemperatur im Fach, gemessen mit Thermometer oder anderen Messgeräten, kann schwanken. Das hat jedoch bei gefülltem Fach wenig Einfluss auf das Gefriergut. Die Kerntemperatur des Gefriergutes hat dabei dann den Mittelwert dieser Schwankungen.

### Hinweise zum Lagern

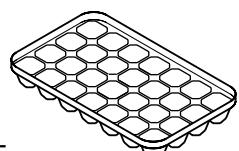
- Tiefkühlkost (bereits gefrorene Ware) kann sofort ins kalte Fach eingelagert werden.
- Möglichst keine Flaschen zum Schnellkühlen in das Fach legen; wenn doch, spätestens nach einer Stunde herausnehmen, sie platzen sonst.
- Einmal aufgetauten Lebensmittel möglichst nicht wieder einfrieren, sondern zu einem Fertiggericht weiterverarbeiten. Nährwert und Geschmack bleiben so am besten erhalten.
- Als Richtwerte für die Lagerdauer verschiedener Lebensmittel im Gefrierfach gilt:

Geflügel, Rindfleisch, Lamm	6	bis 12 Monate
Fisch, Schweinefleisch	2	bis 6 Monate
Wild, Kaninchen, Kalbfleisch	4	bis 8 Monate
Wurst, Schinken	2	bis 4 Monate
Fertiggerichte	2	bis 4 Monate
Gemüse und Obst	6	bis 12 Monate
Käse, Brot, Backwaren	2	bis 6 Monate
Hefegebäck	1	bis 5 Monate
Eiscreme	2	bis 3 Monate

Ob oberer oder unterer Wert gültig ist, hängt von der Qualität der Lebensmittel, der Vorbehandlung bis zum Einfrieren und den Qualitätsansprüchen des einzelnen Haushaltes ab. Für fettige Lebensmittel gelten stets die unteren Werte; Fette neigen zum Ranzigwerden.

### Eiswürfel bereiten

- Eisschale zu 3/4 mit Wasser füllen.
- Eisschale in das Gerät stellen und gefrieren lassen.
- Die Eiswürfel lösen sich aus der Schale durch Verwinden, oder wenn die Eisschale kurz unter fließendes Wasser gehalten wird.



## Abtauen, Reinigen

### Abtauen

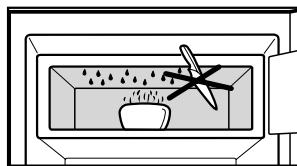
#### Kühlraum und Climat-Freshbox-Teil

tauen automatisch ab. Das Tauwasser verdunstet durch die Kompressorwärme.

#### Im Gefrierfach\*

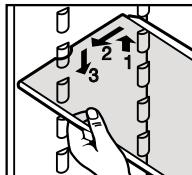
bildet sich nach längerer Betriebszeit eine dickere Reif- bzw. Eischicht. Sie erhöht den Energieverbrauch. Deshalb regelmäßig abtauen:

- Zum Abtauen das Gerät ausschalten: Netzstecker ziehen oder die Ein/Austaste drücken, so dass die Temperaturanzeige erlischt. Wenn die Anzeige nicht erlischt, ist die Kindersicherung aktiv.
- Gefriergut in Zeitungspapier oder Decken einschlagen und an einem kühlen Ort aufbewahren.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs einen Topf mit warmem, nicht kochendem Wasser in das Fach stellen.  
**Zum Abtauen keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, Abtausprays, offene Flammen oder scharfe Gegenstände zum Entfernen von Eis verwenden. Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!**
- Fach- und Gerätetür während des Abtauvorgangs offen lassen. Tauwasser mit einem Schwamm oder Tuch aufnehmen. Anschließend das Gerät reinigen.



### Reinigen

- Vor dem Reinigen grundsätzlich das Gerät außer Betrieb setzen. Netzstecker ziehen oder die vorgeschalteten Sicherungen herausschrauben bzw. auslösen.
- Innenraum und Ausstattungssteile mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen. Nicht mit Dampfreinigungsgeräten arbeiten - Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
- Empfehlenswert sind weiche Putztücher und ein Allzweckreiniger mit neutralem pH-Wert.
- Verwenden Sie keine scheuernden/kratzenden Schwämme, Reinigungsmittel nicht konzentriert und keinesfalls sand-, chlorid- oder säurehaltige Putz- bzw. chemische Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die Ablaufrinne, Lüftungsgitter und elektrischen Teile dringt. Gerät trockenreiben.
- Das Typenschild an der Geräteinnenseite nicht beschädigen oder gar entfernen - es ist wichtig für den Kundendienst.
- Die Butterdose\* kann in der Spülmaschine gereinigt werden; die Abstellflächen, Glasplatten und anderen Ausstattungssteile von Hand reinigen.
- Die Abstellflächen nach Abbildung herausnehmen:
  - Glasplatte anheben, die Aussparung über die Auflage ziehen, zur Seite absenken und schräg herausnehmen.
  - Die Abstellflächen immer mit dem Anschlagrand hinten nach oben zeigend einschieben, sonst können Lebensmittel an der Rückwand anfrieren.
- Wenn Sie den **oberen** Türabsteller (Butter- und Käsefach) herausnehmen wollen, dann immer zusammen mit dem Deckel\* herausheben! Danach ein Seitenteil des Abstellers vorsichtig nach außen drücken, bis der Deckelzapfen frei ist und der Deckel zur Seite entnommen werden kann.
- Abstellflächen und Türabsteller können zum Reinigen zerlegt



werden - Leisten und Seitenteile von den Glasplatten abziehen.

- Schutzfolien von allen Zierleisten abziehen, Abb.
- Die **Climat-Freshbox-Fächer** ① zum Reinigen ganz herausziehen und nach oben abheben (Abb. L).  
**Achtung: um Beschädigungen vorzubeugen, sollten die herausgezogenen Schienen ③ sofort wieder eingeschoben werden.**
- Zum Einsetzen, Schubfächer auf die herausgezogenen Schienen aufsetzen und einfach einschieben (Abb. M).

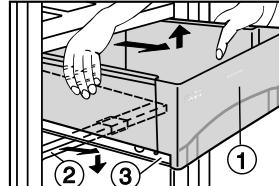


Abb. L

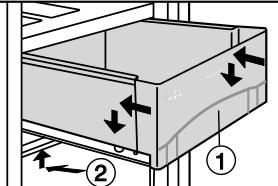
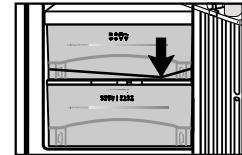


Abb. M

- Den **Schubfach-Deckel** mit Feuchtigkeitsregelung ② bei herausgenommenen Schubfächern vorsichtig nach vorn ziehen und nach unten wegnehmen.  
Beim Einsetzen umgekehrt vorgehen, die Deckelstege in die Aufnahmehalterungen einführen und einrasten.
- Reinigen Sie die **Ablauföffnung** an der Rückwand, hinter dem 2. Climat-Freshbox-Fach öfters, **Pfeil in Abb. Gegebenenfalls mit einem dünnen Hilfsmittel, z. B. Wattestäbchen oder ähnlichem, reinigen.**
- Danach Gerät wieder anschließen/einschalten.



Soll das Gerät **längere Zeit außer Betrieb** gesetzt werden, dann das Gerät leeren, den Netzstecker ziehen, wie beschrieben reinigen, und die Gerätetür offenstehenlassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

## Störungen - Probleme?

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Funktionssicherheit und lange Lebensdauer gegeben sind.

Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung evtl. auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist, denn in diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kosten berechnet werden.

Folgende Störungen können Sie durch Prüfen der möglichen Ursachen selbst beheben:

### Störung

#### - mögliche Ursache und Behebung

##### Gerät arbeitet nicht, Anzeige ist dunkel

- Ist das Gerät ordnungsgemäß eingeschaltet?
- Ist der Netzstecker richtig in der Steckdose?
- Ist die Sicherung der Steckdose in Ordnung?

##### Innenbeleuchtung brennt nicht

- Ist das Gerät eingeschaltet?
- War die Tür länger als 15 min. offen? Die Innenbeleuchtung schaltet sich nach ca. 15 Minuten geöffneter Tür automatisch aus.
- Wenn die Innenbeleuchtung bei kurz geöffneter Tür nicht leuchtet, jedoch die Temperaturanzeige, dann ist die Beleuchtung evtl. defekt.

### Netzspannung

**Achtung!** Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, Reparaturen und das Auswechseln der LED-Innenbeleuchtung nur vom Kundendienst ausführen lassen.



**Vorsicht - Laserstrahlung Klasse 1M.** Wenn die Abdeckung geöffnet ist, dann nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.

### Geräusche sind zu laut

- Steht das Gerät fest auf dem Boden, werden nebenstehende Möbel oder Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt?  
Evtl. Flaschen und Gefäße auseinanderrücken.
- Normal sind: **Strömungsgeräusche**, ein Blubbern oder Plätschern, sie kommen vom Kältemittel, das im Kältekreislauf fließt.  
Ein leises **Klicken**, es entsteht immer, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) automatisch ein- oder ausschaltet.  
Ein **Motorbrummen**, es ist kurzfristig etwas lauter, wenn sich das Aggregat einschaltet.

### Alarm ertönt

- Ist die Gerätetür richtig geschlossen?  
Nach Abschnitt "Alarm - Tonwarner" prüfen.

### Temperatur ist nicht ausreichend kalt

- Ist die Temperatur richtig eingestellt? Evtl. kälter einstellen, nach 24 Stunden die Anzeige beachten.
- Schließt die Gerätetür richtig?
- Ist der Einbau korrekt?
- Ist die Be- u. Entlüftung ausreichend?  
Evtl. Lüftungsgitter frei machen.
- Ist die Umgebungstemperatur zu warm? (s. Abschnitt "Bestimmungen")
- Wurde das Gerät zu häufig oder zu lange geöffnet?  
Evtl. abwarten, ob sich die erforderliche Temperatur von allein wieder einstellt.

## Kundendienst und Typenschild

Wenn keine der o. g. Ursachen vorliegt und Sie die Störung nicht selbst beseitigen könnten oder wenn in der Temperaturanzeige ein "F0" bis "F5" erscheint, bedeutet das: Ein Fehler liegt vor. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihre nächste Kundendienststelle (beiliegendes Verzeichnis). Teilen Sie diese **Anzeige** mit, ebenso die



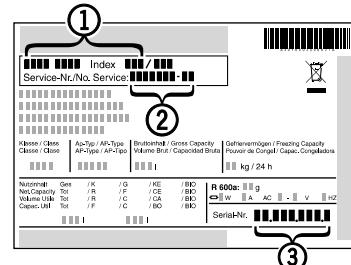
### Gerätebezeichnung ①,

### Service- ② ,

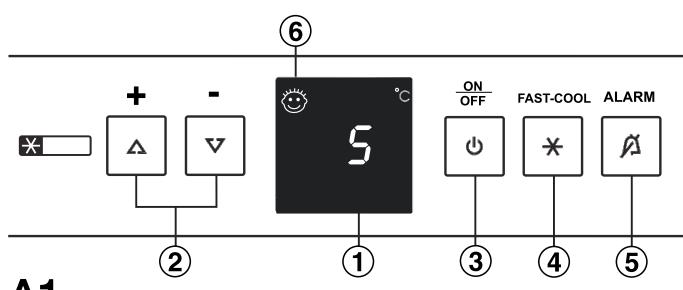
### Serialnummer ③

des Typenschildes. Dies ermöglicht einen schnellen und zielgerichteten Service. Das Typenschild befindet sich an der linken Geräteinnenseite, neben dem untersten Climat-Freshbox-Schubfach.

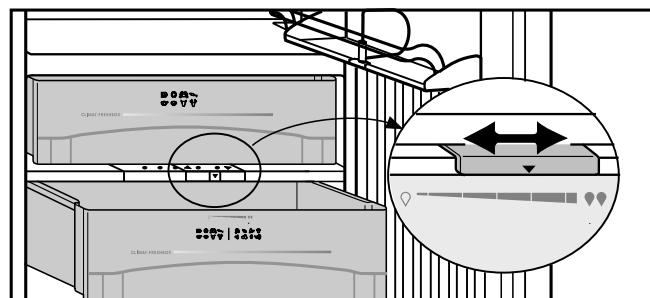
Lassen Sie bis zum Eintreffen des Kundendienstes das Gerät geschlossen, um einen weiteren Kälteverlust zu vermeiden.



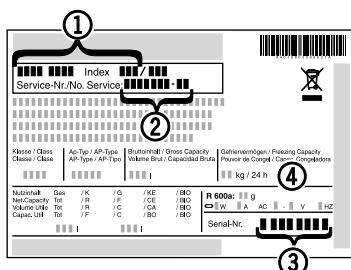
## The appliance at a glance



A1



A2



A3

## Operating and control elements, fig. A1

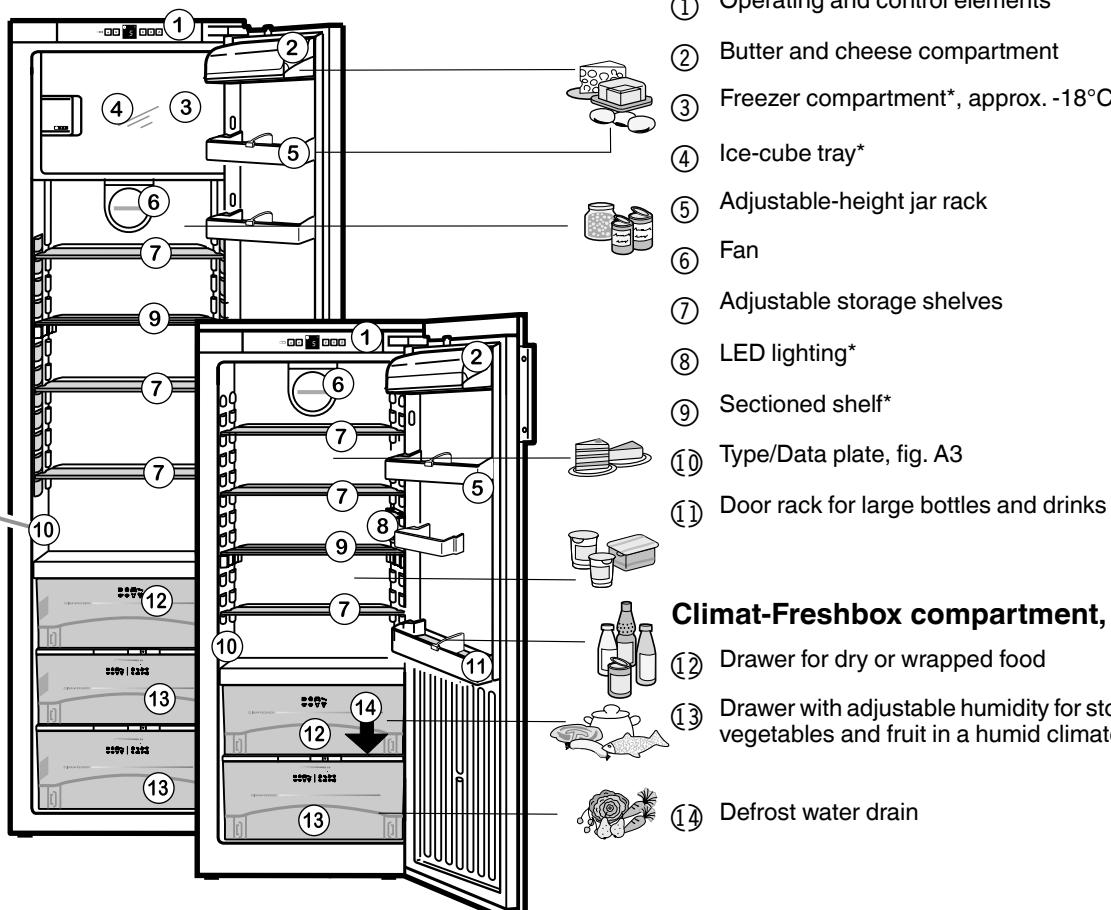
- ① Temperature display and setting display
- ② Temperature setting buttons:  
**UP = higher, DOWN = lower,**  
recommended setting: 5°C
- ③ On/off button
- ④ Fast-Cooling button, lit = function activated  
For fast cooling of food. Switches off automatically after approx. 6 hours.
- ⑤ Audible warning on/off button for door open alarm
- ⑥ Child-proof lock display, lit = function activated, prevents the appliance from being switched off accidentally. See 'Additional functions' for more information.

Humidity setting in Climat-Freshbox drawer,  
fig. A2: slider to left: dry, slider to right: humid

## Type/Data plate, fig. A3

- ① Type designation
- ② Service number
- ③ Appliance number
- ④ Freezing capacity in kg/24 hours\*

## Description of appliance and equipment



A

## Climat-Freshbox compartment, 0°C to 3°C

- ⑫ Drawer for dry or wrapped food
- ⑬ Drawer with adjustable humidity for storing salad, vegetables and fruit in a humid climate
- ⑭ Defrost water drain

Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to the next owner, where applicable.

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

## Contents

	Page
<b>Operating instructions</b>	
The appliance at a glance .....	12
Contents .....	13
Safety regulations .....	13
Notes on energy saving.....	13
Safety instructions and warnings .....	14
Disposal notes .....	14
Installation and ventilation information .....	14
Operation and control elements.....	15
Connecting to the mains .....	15
Switching the appliance on and off.....	15
Setting the temperature.....	15
Temperature display .....	15
Audible warning signal .....	16
Fast-Cooling.....	16
Additional functions .....	16
Child-proof lock.....	16
Display brightness* .....	16
Temperature in the Climat-Freshbox compartment	16
Refrigerator compartment.....	17
Arranging food in the refrigerator.....	17
Changing shelf arrangement .....	17
Climat-Freshbox compartment .....	18
Storage times .....	18
Freezer compartment .....	19
Defrosting, cleaning .....	20
Troubleshooting .....	21
Customer service and type plate .....	21

## Safety regulations

§

- The appliance is intended for chilling food and, if equipped with a freezer compartment\*, for freezing and storing frozen food and for making ice. It is designed as a household appliance. If used commercially, the relevant regulations on commercial use must be observed.
- The appliance is set to operate within specific ambient temperature limits according to its climate rating. These temperature limits should not be exceeded. The correct climate rating for your appliance is indicated on the type plate. This is explained as follows:

Climate rating	für ambient temperatures of
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+18 °C bis +38 °C
T	+18 °C bis +43 °C

- The refrigerant circuit has been tested for leaks.
- The appliance complies with the relevant safety regulations and EC directives 73/23/EEC and 89/336/EEC.

## Safety instructions and warnings

### Disposal notes



GB

The packaging is made of recyclable materials.

- Corrugated board/board
- EPS moulded parts
- Polythene sheets
- Polypropylene straps

- **Keep packaging materials away from children - polythene sheets and bags can cause suffocation!**
- Please return the packaging to an official collection point.



**Your old appliance:** This contains some reusable materials and should be disposed of properly - not simply with unsorted household refuse.

- Discarded appliances should be disabled: Remove the plug, cut through the connection cable and render the catch unusable so that children cannot become trapped inside.
- Ensure that the refrigerant circuit is not damaged when the appliance that is no longer needed is taken away for disposal.
- Details of the refrigerant can be found on the type plate.
- Appliances which are no longer needed must be disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws.

### Technical safety



- To prevent injury or damage to the unit, the appliance should only be transported wrapped and set up by two people.
- The refrigerant R 600a is environmentally friendly but flammable.
- Do not damage the refrigerant circuit pipes. Splashes of refrigerant can harm your eyes or ignite.
- If refrigerant escapes, remove all naked flames or sources of ignition in the vicinity of the leak, disconnect the appliance from the mains and ventilate the area well.
- In the event that the appliance is damaged, contact the supplier immediately before connecting to the mains.
- To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in these operating instructions.
- Disconnect the appliance from the mains if any fault occurs. Pull out the plug (not by pulling on the mains cable) or switch off or remove the fuse.
- **Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department, as unauthorised work could prove highly dangerous for the user.** The same applies to changing the mains power cable.

### Safety during use



- Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane, pentane, etc. in the appliance. Electrical components might cause leaking gas to ignite. You can identify such sprays by the printed contents or a flame symbol.
- Only store high-percentage alcohol in tightly sealed, upright containers.
- Do not allow naked flames or ignition sources to enter the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the appliance (e.g. steam cleaners, heaters, ice makers, etc.).
- Do not stand on the plinth, drawers or doors or use them to support anything else.
- This appliance is not intended for use by persons (including

\* Depending on model and options

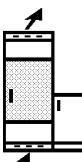
children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



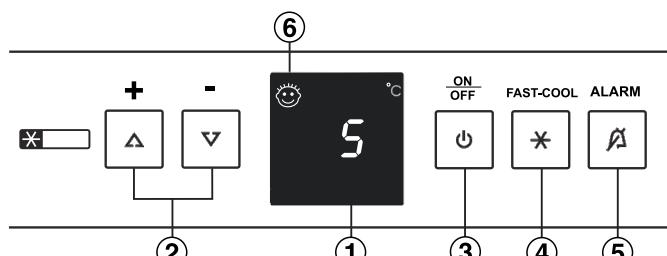
- Avoid prolonged skin contact with cold surfaces or chilled/frozen food. This could cause pain, numbness and frostbite. In the case of prolonged skin contact, protective measures should be taken, e.g. gloves should be worn.
- Do not eat ice cream, particularly ice lollies or ice cubes, immediately after taking them from the freezer compartment as there is a risk of "burning" because of the very cold temperatures.
- Do not consume food which has been stored for too long, as it could cause food poisoning.

## Installation and ventilation information

- Avoid positioning in direct sunlight or next to an oven, radiator or similar.
- **Do not block the ventilation areas. Always ensure that the appliance is properly ventilated.**  
Condensation may form on the outside of the refrigerator/freezer during periods of high humidity.  
**Constant ventilation of the installation site is recommended.**
- Standard EN 378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1 m<sup>3</sup> per 8 g of R 600a refrigerant used in the appliance, so as to avoid the formation of inflammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit. The quantity of refrigerant used in your appliance is indicated on the type plate on the inside of the appliance.
- Only install the refrigerator/freezer in stable furniture.
- Please follow the enclosed installation instructions.



## Operation and control elements



A1

You are advised to clean the appliance before switching it on for the first time (see "Cleaning").

If your appliance has a freezer compartment, switch it on approx. 2 hours before filling the freezer with frozen food for the first time.



### Connecting to the mains

#### Power supply (AC) and voltage

at the operating point must comply with the details on the type plate. The type plate is located on the inside left of the appliance, fig. A.

- **The appliance must be connected with a properly installed fused socket.**
- The socket must have a 10 A fuse or higher. It must be away from the back of the appliance and easily accessible.
- **Do not**
  - connect to stand-alone inverters and
  - operate with so-called energy-saving plugs - this can damage the electronic system,
  - connect to the supply with other electrical equipment using a distributor strip or an extension cable - risk of overheating or fire.
- When removing the mains cable from the back of the appliance, remove the **cable holder** to prevent vibration noise.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: green/yellow = earth, blue = neutral, brown = live.

**Warning! This appliance must be earthed.**



## Notes on energy saving

- Ensure that there is adequate space around the appliance for ventilation and air extraction.
- Avoid keeping the door open for too long.
- Store food logically. Do not exceed the storage period specified.
- Keep all food properly packed and covered so as to avoid its frosting up on the outside.
- Always allow hot food to cool to room temperature before placing in the appliance.
- Defrost frozen food in the refrigerator.
- If an ice layer forms in the freezer compartment\*, you should defrost it. This will improve the cold transfer and reduce energy consumption.



### Non-rewireable plugs BS 1363

If this machine or appliance is fitted with a non-rewireable plug, the following information applies: If the socket outlets are not suitable for the plug supplied with this product, it must be cut off and an appropriate plug fitted. The plug cut from the flexible cord should be disposed of and on no account be inserted into a 13 A socket elsewhere in the house (electric shock hazard).

The fuse cover must be re-fitted when changing the fuse, and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a suitable replacement is obtained. The colour of the correct replacement cover is that of the coloured insert in the base of the plug, or the colour that is embossed in words on the base of the plug (as applicable to the design of the plug fitted). The correct rating of the replacement fuses that are ASTA approved to BS 1362 should be fitted. Replacement fuse covers may be purchased from your local electrical suppliers, electricity showroom or approved service agent.

## Switching the appliance on and off

- **To switch on:** Press the on/off button ③ so that the temperature display lights up or flashes.
  - The lighting will light up when the door is open.
- **To switch off:** Press the on/off button for approx. two seconds so that the temperature display goes out.

## Setting the temperature

The appliance is pre-set for normal operation. We recommend temperatures of +5°C in the refrigerator. This will ensure an average frozen food temperature of approx. -18°C in the **freezer compartment\***.

### In the refrigerator:

- **To reduce the temperature:**

Press the DOWN button ②.

- **To increase the temperature:**

Press the UP button ②.

- While you are entering the temperature, the **set temperature will flash** on the display.
- When you press the temperature setting buttons for the first time, the **most recent setting** (known as the "**reference setting**") is displayed.
- You can change the settings in increments of 1°C by briefly pressing the buttons again. If the buttons are held down the temperature setting will change faster.
- The system switches over automatically about 5 seconds after the button was last pressed and displays the **average** cooling temperature (known as the "**actual setting**").
- You can change the temperatures in the refrigerator between 9°C and 4°C.
- The temperature in the **Climat-Freshbox compartment** is controlled **automatically**, between 0°C and 3°C. If you require a higher or lower temperature, e.g. for storing fish, you can alter the temperature setting in the Bio-Fresh compartment. See "Additional functions" for more information.

## Temperature display

The **average temperature in the refrigerator compartment** is displayed in normal mode.

If "F0" to "F5" appears in the display, the appliance has a fault. Consult the customer service department indicating the fault number displayed, so that they can arrange for your appliance to be serviced accurately and quickly.

## Audible warning signal

The audible warning signal helps you to protect the food in your refrigerator and save energy.

- It will sound when the **door has been open for longer than about 1 minute**.
- **The signal will stop** when you press the audible warning on/off button ⑤
- and when you close the door.
- The sound switch-off function is active as long as the door is left open. The alarm **function** automatically switches back to standby when the door is shut.

## Fast-Cooling

The Fast-Cooling button switches the appliance to maximum cooling.

It is recommended particularly if you wish to cool **large** quantities of food, drinks, freshly baked cakes or meals rapidly.

- **To switch on:** Press the Fast-Cooling button ④ briefly so that it lights up. The refrigerator temperature will drop to its lowest value.

**Note:** The Fast-Cooling function uses slightly more energy. After approx. 6 hours, however, the appliance switches back **automatically** to normal energy-saving operation.

## Additional functions

In set-up mode you can set the **child-proof lock**, adjust the **brightness of the display\*** and set the **temperature** in the **Climat-Freshbox compartment** slightly lower or higher.

### Activating set-up mode:

- Press the Fast-Cooling button for approx. 5 secs - the Fast-Cooling button flashes - the display shows **c** for child-proof lock. Note: the value to be altered flashes.
- Select the required function by pressing the Up/Down button:  
**c** = child-proof lock,  
**h** = brightness or  
**b** = Climat-Freshbox temperature.
- Now select/acknowledge the function by pressing the Fast-Cooling button briefly:
  - For **c = child-proof lock**, press the Up/Down button to select **c1** = child-proof lock **on** or **c0** = child-proof lock **off** and acknowledge with the Fast-Cooling button. When the symbol ⑥ is lit, the child-proof lock is activated.
  - For **h = brightness**, press the Up/Down button to select **h1 = minimum** to **h5 = maximum** brightness and acknowledge with the Fast-Cooling button.
  - For **b = Climat-Freshbox temperature**, press the Up/Down button to select from **b1 = lowest** to **b9 = highest** setting and confirm with the Fast-Cooling button. The altered Climat-Freshbox temperature adjusts slowly to the new value. Note: **b5** = factory setting. By decreasing the temperature, "b4" to "b1", minus temperatures can be reached and the food in the Climat-Freshbox compartment will freeze slightly.



### Exiting set-up mode:

- To exit the set-up mode, press the On/Off button; after 2 mins. the electronic system switches over automatically.
- The normal operating mode is activated again.

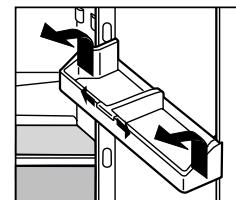
## Refrigerator compartment

### Arranging food in the refrigerator

It is warmest at the front at the top and in the door (suitable for spreadable butter, cheese etc.).

### Notes on cooling

- Store food so that the air can circulate freely and ensure that the food is not packed too closely together. **Do not** cover the fan slits\* at the back, otherwise the refrigerating capacity will be impaired!
- Food which gives off or absorbs odours and flavours, and liquids should always be stored covered or in closed containers.



### Changing shelf arrangement

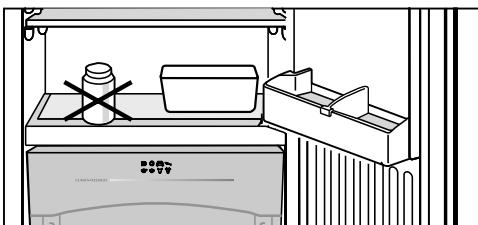
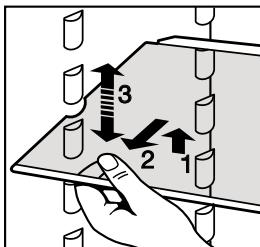
- You can change the position of the **jar rack\*** and remove all door racks for cleaning: Slide the door rack up, pull out towards you and replace in reverse order.

- By adjusting the **bottle/can holder** you can protect the bottles from falling over when the door is opened and closed. Always hold by the plastic handle.

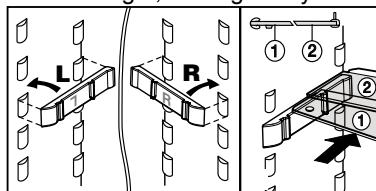
The holder can be removed for cleaning: pull the bottom edge of the holder towards you and lever out.

- **Shelves (glass shelves)\*** can be adjusted in height for different height items.

- Lift the glass shelf, align the recess over the support and replace the shelf in a higher or lower position.
- The glass shelves\* are fitted with stops to prevent them being pulled out accidentally.
- Insert the short\* glass shelf at the top, always in front of the fan and underneath the freezer compartment\*.



- You can use the front area of the refrigerator compartment floor as a convenient area for putting things down on **temporarily**, e.g. if you are rearranging or sorting out the contents of the refrigerator. However, **do not** leave anything there as the items can be pushed backwards or tipped over when you close the door.
- The **sectioned glass shelves** can be moved to make space for tall containers: Place the shelf rails provided, on the supports on the left and right at the desired height, making sure you use the right-hand rail (R) on the right and the left-hand rail (L) on the left. Insert the glass shelves ① and ② as shown in. The glass shelf ② with the raised edge must go at the back.



## Climat-Freshbox compartment

The Climat-Freshbox compartment enables you to keep a range of **fresh food** fresh for up to 3 times longer than usual whilst maintaining the same quality as with conventional refrigerators, thus making your stocks last longer. Taste, freshness and nutritional value (vitamin B and C group content) remain largely intact. Spoilage and weight loss in vegetables and fruit are reduced, leaving food more fresh and natural.

The automatically controlled storage temperature, which is kept between 0°C and 3°C, and the resultant humidity provide the ideal storage conditions for different types of food.

### The top drawer

is suitable for storing **dry or wrapped** food (e.g. dairy products, meat, fish, cold meats). The storage climate in this drawer is relatively **dry**.

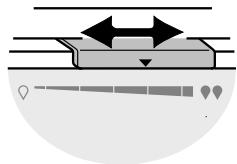
### Drawers with humidity control

When set to "humid" these drawers can be used for storing unwrapped salad, vegetables and fruit. When the drawer is full, the climate will be "dew-fresh", with approximately 90% humidity.

You can set the humidity in this drawer to dry or moist **as required**.

#### Humidity selection:

- **"dry" setting: small humidity symbol** - slide control to left. Insert food that is suitable for being stored in a dry climate.
- **"humid" setting: high relative humidity of max. 90%, large humidity symbol** - slide control to right. This setting is suitable for storing unwrapped food with a high moisture content such as fresh lettuce.



#### Notes:

- The humidity in the compartment depends on the moisture content of the food in it, and the frequency with which the compartment is opened.
- When buying food, check that it is fresh - the fresher the product and the higher its quality, the longer it will keep.
- Always store food which gives off or is sensitive to ethylene gases such as fruit, vegetables and salads separately or wrapped in order not to affect their storage life; e.g. do not store apples together with kiwis or cabbage.
- Unwrapped animal and vegetable foods should be stored separately in the drawers. If there is not enough space for them to be stored separately, make sure that they are wrapped. Do not allow different types of meat to come into contact with one another but keep them packaged separately so as to avoid premature bacterial spoilage.
- Please note that protein-rich food spoils more quickly, i.e. crustaceans and shellfish spoil faster than fish, and fish faster than meat.
- Remove food from the drawers some time before consumption. Enjoyment will be enhanced in this way as the aroma and flavour develop best at room temperature.
- The following products should **not** be stored in the Climat-Freshbox compartment: cold-sensitive vegetables such as cucumber, peppers, aubergines, avocados, semi-ripe tomatoes, beans, zucchini, and all cold-sensitive tropical fruits.

## Storage times

for food in the Climat-Freshbox compartment:

### Dry setting

butter	up to	30 days
cheese, soft	up to	30 days
milk, fresh	up to	7 days
sausage, cold cuts	up to	7 days
fish	up to	4 days
shellfish	up to	3 days
poultry	up to	5 days
pork		
large portions	up to	7 days
cut up	up to	5 days
beef	up to	7 days
game	up to	7 days

### Humid setting

#### Vegetables, salad

artichokes	up to	21 days
asparagus	up to	14 days
broccoli	up to	14 days
Brussels sprouts	up to	30 days
cabbage	up to	180 days
carrots	up to	150 days
cauliflower	up to	21 days
celery	up to	30 days
chicory	up to	30 days
Chinese cabbage	up to	14 days
curly kale	up to	14 days
fennel	up to	21 days
garlic	up to	180 days
green onions	up to	7 days
herbs	up to	30 days
iceberg salad, endives, lamb's lettuce	up to	21 days
kohlrabi	up to	14 days
leeks	up to	60 days
lettuce	up to	10 days
mushrooms	up to	7 days
peas	up to	10 days
radicchio	up to	21 days
radishes	up to	14 days
savoy cabbage	up to	60 days
spinach	up to	7 days

#### Fruit

apples	up to	180 days
apricots	up to	14 days
bilberries	up to	14 days
blackberries	up to	8 days
cherries	up to	14 days
black and red currants	up to	21 days
dates (fresh)	up to	60 days
figs (fresh)	up to	7 days
gooseberries	up to	21 days
grapes	up to	90 days
kiwi fruits	up to	120 days
peaches	up to	30 days
pears	up to	120 days
plums	up to	21 days
quinces	up to	90 days
raspberries	up to	5 days
rhubarb	up to	21 days
strawberries	up to	5 days

## Freezer compartment\*

(4-star, if present, depending on model)

You can store frozen food for several months, prepare ice cubes and freeze fresh food in the freezer compartment at temperatures of -18°C and lower (the refrigerator temperature must be set to 5°C).

GB

### Freezing fresh food

Fresh food should be frozen to core as quickly as possible. This ensures that the nutritional value, vitamins, appearance and flavour of the food remain intact. To freeze large quantities of fresh food, proceed as follows:

- Approximately 4 hours before placing food in the freezer, set the temperature to 5°C or lower (e.g. 4°C). Frozen food already stored will then receive an additional cold boost.
- Place the fresh food in the freezer compartment. You can freeze up to **2 kg**/24 hours. Spread out the fresh food on the bottom of the freezer compartment as much as possible and do not allow it to come into contact with frozen food already stored, in order to avoid already frozen food defrosting.
- The fresh food will be frozen through after 24 hours. Set the temperature to the normal setting (e.g. 5°C). The refrigerator will switch back to its normal operation and the freezing procedure is finished.

### Note:

The air temperature in the compartment, measured with a thermometer or other measuring equipment, may fluctuate. However this will have little effect on the frozen food when the compartment is full. The core temperature of the frozen food will always be an average of these fluctuations.

### Notes on storage

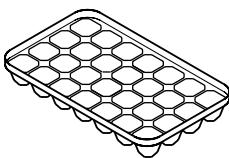
- Deep frozen food can be placed into the cold freezer compartment straight away.
- Avoid putting bottles into the freezer compartment for fast chilling. If you do, do not leave in for longer than one hour as they can burst.
- Do not re-freeze defrosted food; use immediately. This ensures that the nutritional value and flavour will be retained.
- The table below gives guidelines for storage times of various foods in the freezer compartment:

Poultry, beef, lamb	6	to	12 months
Fish, pork	2	to	6 months
Game, rabbit, veal	4	to	8 months
Cold meats, ham	2	to	4 months
Ready meals	2	to	4 months
Fruit and vegetables	6	to	12 months
Cheese, bread, baked goods	2	to	6 months
Yeast pastries	1	to	5 months
Ice cream	2	to	3 months

Whether or not the lower or upper value is applicable depends on the food quality, its processing prior to freezing and the individual household's quality requirements. The lower values always apply to food with a high fat content; fats tend to become rancid.

## Making ice cubes

- Fill the ice-cube tray three-quarters full with water.
- Place the ice-cube tray in the appliance and leave it to freeze.
- The ice cubes can be removed from the tray by twisting or by holding upside down for a short time under running water.



## Defrosting, cleaning

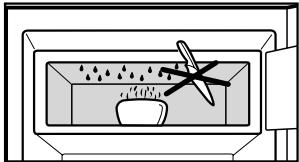
### Defrosting

**The refrigerator and Climat-Freshbox compartment** defrost automatically. The defrost water is evaporated by the heat from the compressor.

### The freezer compartment\*

After a long period of operation, a thick layer of frost or ice can build up inside the freezer compartment. This increases energy consumption. You should therefore defrost the freezer compartment regularly:

- To defrost, switch off the appliance: Disconnect the appliance from the mains or press the on/off button so that the temperature display goes out. If the display does not go out, the child-proof lock is activated.
- Wrap the frozen goods in newspaper or a blanket and store in a cool place.
- To speed up the defrosting process place a saucepan of hot but not boiling water in the compartment.
- **Do not use electric heaters or steam cleaners, defrosting sprays or naked flames for defrosting nor any sharp objects for removing the ice. Risk of injury and damage!**
- Leave the freezer compartment door and the appliance door open when defrosting. Mop up the defrost water with a sponge or cloth. Clean the appliance afterwards.



### Cleaning

- **Before cleaning, always switch off the appliance. Disconnect from the mains or unscrew or switch off the fuse.**
- Clean the inside and equipment by hand with lukewarm water and a little detergent. Because of the risk of injury and damage to the appliance, steam cleaning equipment should not be used.
- We recommend using a soft cloth and an all-purpose cleaner with a neutral pH value.
- Do not use abrasive sponges or scourers, do not use concentrated cleaning agents and never use cleaning agents containing sand, chloride or acid or chemical solvents.
- Do not allow cleaning water to run down the drain gulley or to penetrate the ventilation grilles or electrical components. Wipe the appliance dry.
- Do not damage or remove the type plate on the inside of the appliance. It is very important for servicing purposes.
- The butter dish\* can be washed in a dishwasher. The racks,



shelves and other components should be cleaned by hand.

- Remove the shelves as shown in the illustration:
  - Lift the glass shelf, align the recess over the support, tilt to the side and remove at an angle.
  - Always insert shelves with the raised edge at the back pointing upwards, otherwise food may freeze onto the rear wall.
- Always remove the **top** door rack (butter and cheese compartment) together with the flap\*. Then press one of the side walls carefully to the outside to release the flap pin. The flap can then be lifted out.
  - The shelves and door racks can be dismantled for cleaning. Remove the trims and sides from the glass shelves.
  - Remove the protective film from the decorative trims (see fig.).
- To clean the **Climat-Freshbox drawers** ①, pull the drawers right out and lift out (fig. L).
 

**Important: To prevent damage, the fully extended guide rails ③ should be re-inserted immediately.**

  - To insert the drawers, place on the fully extended rails and slide in (fig. M).

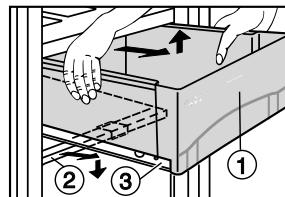


fig. L

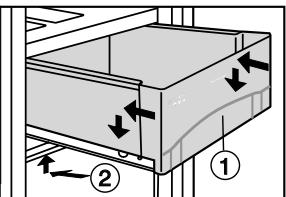
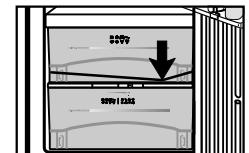


fig. M

- Having removed the drawers, carefully pull the **drawer cover** with humidity control ② towards you and remove downwards. When re-inserting, proceed in reverse order. Slide the projecting sections of the cover into the supports and click into place.
- Clean the **drain hole** in the rear wall behind the second Climat-Freshbox drawer frequently, **arrow in illustration**. If necessary, clean with a thin object, e.g. a cotton swab or similar.
- Then connect/switch on the appliance.



If the appliance is to be **left switched off for any length of time** empty the appliance, disconnect from the mains, clean as described above and leave the door open so as to avoid odours.

## Troubleshooting

Your appliance is designed and manufactured for a long life span and reliable operation.

If a malfunction nonetheless occurs during operation, check whether it is due to an operating error. Please note that even during the warranty period the resultant servicing costs in this case will have to be borne by the owner.

You may be able to rectify the following faults by checking the possible causes yourself:

### Malfunction - Possible cause and remedy

#### Appliance does not work, display is off

- Is the appliance switched on properly?
- Is the mains plug properly inserted in the socket?
- Is the socket fuse intact?

#### The interior light does not come on

- Is the appliance switched on?
- Has the door been open for more than 15 minutes? The interior light switches off automatically after the door has been opened for approx. 15 minutes.
- If the interior light does not switch on when the door is opened briefly, but the temperature display is working, the light may be defective.

#### Mains Voltage

**Important!** To prevent injury or damage, always ask our customer service department to carry out any repairs and replace the LED interior light.

#### Caution - class 1M laser radiation. When cover is removed, do not look directly at light through optical instruments.

#### Loud running noise

- Is the appliance standing firmly on the floor, or does the compressor cause nearby items of furniture or objects to vibrate? If necessary, move bottles and containers apart.
- **Burbling noises** are normal. These are caused by the refrigerant flowing round the refrigerant circuit.

A short **clicking sound**: This will be heard whenever the refrigeration unit (the motor) switches on or off automatically.

**Motor noise**: This will be slightly louder for a brief period when the refrigeration unit switches on.

#### The audible warning signal sounds

- Is the appliance closed properly? Check the appliance as described in "Audible warning signal".

#### The temperature is not cold enough

- Is the temperature setting correct? If necessary, set a lower temperature and check the display after 24 hours.
- Does the door close properly?
- Is the appliance built in properly?
- Is the appliance sufficiently well ventilated? Clear ventilation grilles if necessary.
- Is the ambient temperature too hot? (See "Safety regulations")
- Has the appliance been opened too often or left open too long?
- If applicable, wait until the appliance reaches the required temperature itself.

## Customer service and type plate



If none of the above causes apply and you cannot rectify the fault yourself, or if the temperature display reads "F0" to "F5", this means that there is a fault. Please contact your nearest customer service department (see enclosed list for addresses), indicating the **fault number displayed**, together with the

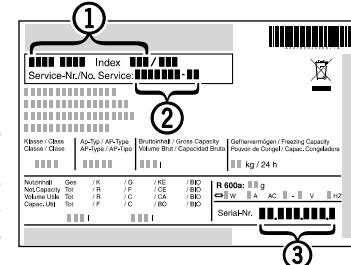
**type designation ①**,

**service number ②** and

**appliance number ③**

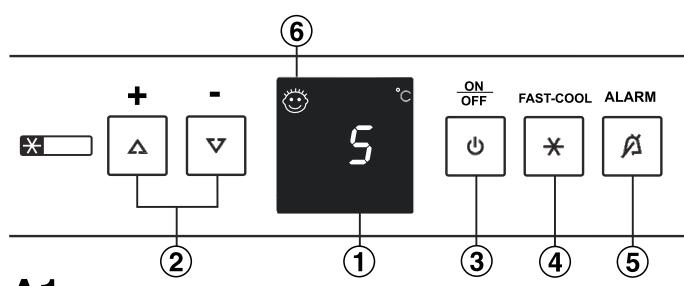
as given on the type plate. This will help us to provide you with a faster and more accurate service. The type plate is located on the inside left of the appliance next to the bottom Climat-Freshbox drawer.

Leave the appliance shut until the customer service engineer arrives so as to prevent any further cold loss.

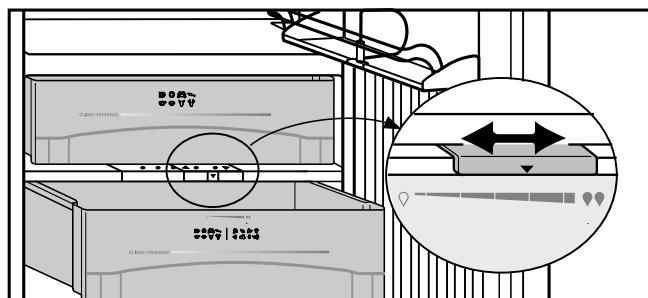


GB

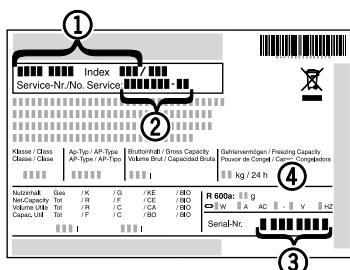
## Principales caractéristiques de l'appareil



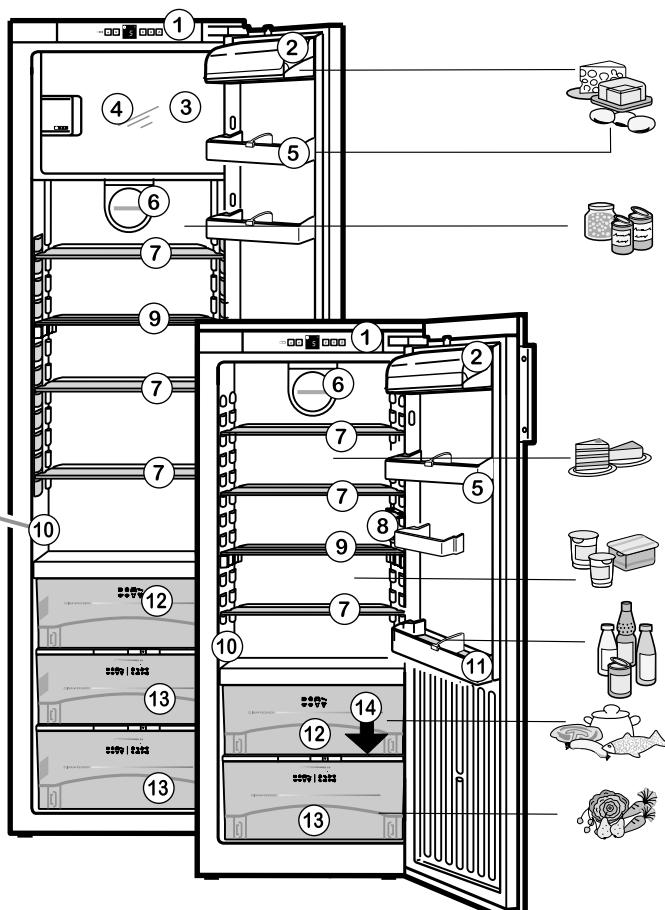
A1



A2



A3



A

## Éléments de commande et de contrôle, fig. A1

- ① Affichage température et réglage choisi
- ② Touches de réglage température : **UP = plus chaud, DOWN = plus froid,** réglage recommandé : 5°C
- ③ Touche Marche-Arrêt
- ④ Touche Fast-Cool ; allumée = fonction activée  
Pour la réfrigération rapide des aliments. Arrêt automatique de la fonction au bout d'environ 6 heures.
- ⑤ Touche d'arrêt alarme (porte ouverte)
- ⑥ Affichage de la sécurité enfants, allumée = fonction activée, contre tout arrêt intempestif. Pour de plus amples informations, voir le chapitre 'Fonctions supplémentaires'.

Réglage de l'hygrométrie du tiroir Climat-Freshbox,  
fig. A2 : curseur gauche = stockage en climat sec, curseur droit = climat humide

## Plaquette signalétique, fig. A3

- ① Désignation
- ② Numéro S.A.V.
- ③ Numéro de l'appareil
- ④ Pouvoir de congélation en kg/24h\*

## Description de l'appareil et de ses aménagements

- ① Éléments de commande et de contrôle
- ② Compartiment beurre et fromage
- ③ Compartiment congélation\* à -18°C environ
- ④ Bac à glaçons\*
- ⑤ Balconnet conserves réglable en hauteur
- ⑥ Ventilateur
- ⑦ Surfaces de rangement modulables
- ⑧ éclairage LED\*
- ⑨ Surface de rangement en deux parties\*
- ⑩ Plaquette signalétique, fig. A3
- ⑪ Balconnet maxi-bouteilles

## Compartiment Climat-Freshbox entre 0°C et

- ⑫ Tiroir pour denrées sèches ou emballées
- ⑬ Tiroir à hygrométrie réglable, idéal pour stockage en climat "humide" de salades, fruits et légumes
- ⑭ Ecoulement eau de dégivrage

Nous vous prions de conserver soigneusement ces consignes d'utilisation et, le cas échéant, de les remettre au nouvel acquéreur de l'appareil si le dernier est cédé à une tierce personne.  
Ce mode d'emploi est valable pour plusieurs appareils, des différences sont par conséquent possibles.

## Sommaire

### Consignes d'utilisation

Principales caractéristiques de l'appareil .....	22
Sommaire.....	23
Prescriptions .....	23
Recommandations pour l'économie d'énergie .....	23
Recommandations et consignes de sécurité .....	24
Protection de l'environnement .....	24
Emplacement de montage et ventilation .....	24
Mise en service et éléments de contrôle.....	25
Raccordement électrique .....	25
Mise en marche et arrêt de l'appareil .....	25
Réglage de la température .....	25
Affichage de la température .....	25
Alarme sonore.....	26
Fast-Cool .....	26
Fonctions supplémentaires .....	26
Sécurité enfants .....	26
Intensité lumineuse de l'affichage* .....	26
Température du compartiment Climat-Freshbox ...	26
Réfrigérateur.....	27
Rangement des aliments .....	27
Intérieur modulable .....	27
Compartiment Climat-Freshbox .....	28
Valeurs indicatives pour la durée de conservation ..	28
Compartiment congélation.....	29
Dégivrage, nettoyage .....	30
Pannes éventuelles - problèmes .....	31
Plaquette signalétique et S.A.V.....	31

### Prescriptions

- Cet appareil est conçu pour la réfrigération et, dans le cas des modèles équipés d'un compartiment congélation\*, pour la congélation et la conservation de denrées alimentaires ainsi que la préparation de glaçons.  
Il est strictement réservé à l'usage domestique. En cas d'utilisation en milieu professionnel, il convient de respecter les réglementations s'appliquant à la profession.
- L'appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes, suivant sa classe climatique. Celles-ci ne doivent pas être dépassées. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+18 °C bis +38 °C
T	+18 °C bis +43 °C

- L'étanchéité du circuit réfrigérant est éprouvée.
- Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité applicables et satisfait ainsi aux prescriptions définies par les directives CE 73/23/CEE et 89/336/CEE.

## Recommandations et consignes de sécurité

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont fabriqués à partir de matières recyclables.

- Carton ondulé/carton
- Pièces moulées en polystyrène
- Feuilles en polyéthylène
- Colliers de serrage en polypropylène

- **Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Danger d'étouffement avec les films plastiques !**
- Veuillez apporter les matériaux d'emballage dans une déchetterie publique.

**Votre ancien appareil** contient encore des matériaux de valeur. Il doit faire l'objet du tri de déchets.



- Mettez votre ancien appareil hors service. Pour cela, le débrancher et couper le câble d'alimentation électrique. Veuillez détruire la serrure pour éviter que les enfants, en jouant, puissent rester enfermés à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à ne pas détériorer le circuit frigorifique de votre ancien appareil lors de son enlèvement ou de son transport dans une déchetterie appropriée.
- Pour tout renseignement sur le fluide réfrigérant contenu, consultez la plaquette signalétique.
- L'élimination des anciens appareils doit être effectuée dans les règles de l'art selon les prescriptions et les législations locales applicables.

### Consignes de sécurité



- Afin d'éviter tout accident matériel ou corporel, ne transportez l'appareil que dans son emballage et faites appel à une deuxième personne pour mettre en place l'appareil.
- Le réfrigérant R 600a utilisé ne présente pas de danger pour l'environnement mais est inflammable.
- Veiller à ne pas endommager les tubes du circuit frigorifique. Une projection de réfrigérant dans les yeux peut provoquer des blessures. Le réfrigérant peut aussi s'enflammer.
- En cas de fuite de réfrigérant, éloigner les flammes vives ou les sources d'allumage de la proximité de la fuite, débrancher la prise et bien aérer la pièce.
- En cas de détérioration de l'appareil, contacter immédiatement le fournisseur avant même de brancher l'appareil.
- Pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, respecter scrupuleusement les consignes de la notice concernant la mise en place et le raccordement électrique.
- En cas de panne, mettre l'appareil hors service en débranchant l'appareil (sans tirer sur le câble) ou en ôtant (ou dévissant) le fusible.
- **Afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs de l'appareil, les réparations et interventions ne doivent être effectuées que par un Service Après Vente agréé.** Cette consigne s'applique également au remplacement du câble d'alimentation.

### Recommandations d'utilisation

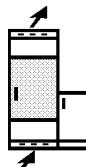


- Ne pas conserver de matières explosives ni de produits en bombe à gaz propulseur inflammable (butane, propane, pentane, etc.) dans votre appareil. En cas de fuite éventuelle, ces gaz risquent en effet de s'enflammer au contact d'éléments électriques de votre appareil. Les produits en bombe concernés sont identifiés par l'étiquette indiquant leur composition ou un symbole représentant une flamme.

- Veillez à ce que vos alcools forts soient bien fermés et conservez les verticalement.
- Ne pas manipuler de flammes vives ou de sources d'allumage à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (appareils de nettoyage à vapeur, appareils de chauffage, appareils à glace, etc.).
- Ne pas utiliser le socle, les portes, les tiroirs, etc. comme marchepied ou comme support.
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes (et enfants) présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou aux personnes ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, sauf si ces dernières ont bénéficié d'une surveillance initiale ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Evitez le contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des produits réfrigérés/surgelés. Cela est susceptible de provoquer des douleurs, une sensation d'engourdissement et des gelures. En cas de contact prolongé de la peau, prévoir les mesures de protection nécessaires, comme par ex. l'usage de gants.
- Ne pas consommer la glace alimentaire, notamment la glace à l'eau et les glaçons, à la sortie de l'appareil, afin d'éviter tout risque de brûlures pouvant être provoquées par les températures très basses.
- Pour éviter tout risque d'intoxication alimentaire, ne pas consommer des aliments stockés au-delà de leur date limite de conservation.

## Emplacement de montage et ventilation

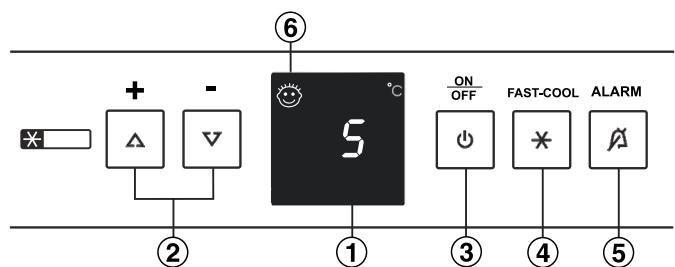
- Eviter de monter votre appareil directement exposé au soleil, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage et autres appareils de ce genre.
- **Ne pas obstruer les grilles de ventilation. Veiller à une bonne ventilation de l'appareil.**
- Le site d'installation de votre appareil doit impérativement être conforme à la norme EN 378, à savoir un volume de 1 m<sup>3</sup> pour 8 g de fluide réfrigérant type R 600a, pour interdire toute formation de mélange gaz-air inflammable en cas de fuite dans le circuit frigorifique. Les données relatives à la masse de réfrigérant sont indiquées sur la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.
- Installer le réfrigérateur/congélateur uniquement dans des éléments de cuisine fixes.
- Respecter les instructions de montage fournies.



## Recommandations pour l'économie d'énergie !

- Veiller à ne pas obstruer les orifices de ventilation.
- Eviter les ouvertures prolongées de la porte.
- Classer vos aliments par groupes de produits et ne pas dépasser la date limite de conservation.
- Bien emballer ou couvrir vos aliments avant de les conserver ; vous évitez ainsi la formation de givre.
- Laisser refroidir les aliments chauds à température ambiante avant de les ranger dans l'appareil..
- Faire décongeler vos denrées dans le réfrigérateur.
- Dégivrer le compartiment congélation\* lorsqu'il y a formation d'une épaisse couche de givre. Le rendement frigorifique s'en trouve amélioré et la consommation d'énergie réduite.

## Mise en service et éléments de contrôle



### A1

Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la mise en service (voir chapitre "Nettoyage" pour de plus amples détails). Mettre en marche l'appareil avec compartiment congélation environ 2 heures avant d'introduire les premiers produits à congeler.



## Raccordement électrique

Assurez-vous que le **courant (courant alternatif)** et la **tension** correspondent bien aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil située à l'intérieur de l'appareil à gauche, voir fig. A.

- **Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant conforme avec mise à la terre.**
- Le fusible de protection de la prise doit être au moins de 10 A. S'assurer également que la prise de courant n'est pas située derrière l'appareil et qu'elle est facilement accessible.
- **Ne pas**
  - raccorder l'appareil à des onduleurs ou
  - utiliser l'appareil avec les "prises économie d'énergie" : l'électronique pourrait être endommagée,
  - raccorder sur une barrette de distribution ou une rallonge avec d'autres appareils électriques - danger de surchauffe et d'incendie.
- En détachant le câble secteur noué au dos de l'appareil, veiller à ôter le **serre-câble** de l'appareil pour éviter toute vibration de ce dernier.

## Mise en marche et arrêt de l'appareil

- **Mise en marche** : appuyer sur la touche Marche-Arrêt ③ pour que l'affichage de température s'allume/clignote.
- L'éclairage est allumé lorsque la porte est ouverte.
- **Arrêt** : appuyer pendant env. deux secondes sur l'interrupteur Marche-Arrêt pour que l'affichage de température s'éteigne.

## Réglage de la température

Cet appareil est réglé d'usine pour un régime de fonctionnement normal. Nous recommandons une température de +5°C dans le réfrigérateur.

Cela permet d'obtenir une température moyenne des denrées congelées de -18°C dans le **compartiment congélation\***.

### Dans le réfrigérateur :

- **Abaïsser la température :**  
appuyer sur la touche de réglage DOWN ② .
- **Elever la température :**  
appuyer sur la touche de réglage UP ② .
- Lors du réglage de la température, la **valeur de réglage clignote** à l'affichage.
- Après une première pression sur la touche de réglage, l'affichage indique le réglage actuel, à savoir la **dernière valeur réglée (= valeur théorique)**.
- Par de brèves pressions répétées sur la touche, le réglage change par paliers de 1°C ; une pression prolongée fait défiler les valeurs en continu.
- Environ 5 secondes après la dernière pression sur une touche,

- l'électronique commute automatiquement et l'affichage indique la température **moyenne** dans le réfrigérateur (= **valeur réelle**).
- La plage de réglage de la température s'étend de 9°C à 4°C pour le réfrigérateur.
- Dans le **compartiment Climat-Freshbox**, la régulation de la température est **automatique**, entre 0 et 3°C.  
Si vous souhaitez baisser ou augmenter la température, par ex. pour conserver du poisson, vous pouvez modifier la température assignée au compartiment Climat-Freshbox. Pour de plus amples informations, voir le chapitre "Fonctions supplémentaires".

## Affichage de la température

En régime normal de fonctionnement, l'affichage indique la **température moyenne dans le réfrigérateur**.

Si l'affichage indique "F0" à "F5", l'appareil est en panne. Adressez-vous alors à votre Service Après Vente le plus proche, en indiquant l'affichage que vous avez observé. Grâce à ces informations, le S.A.V. interviendra rapidement et d'une manière ciblée.

## Fast-Cool

La touche Fast-Cool vous permet de régler votre appareil sur la puissance de réfrigération maximale. Il est particulièrement recommandé de l'utiliser lorsque vous désirez réfrigérer le plus rapidement possible une **grande** quantité d'aliments, de boissons, de pâtisserie fraîche ou de plats cuisinés.

- Mise en marche** : appuyer un court instant sur la touche Fast-Cool ④ pour qu'elle s'allume. La température de réfrigération baisse à sa valeur la plus froide.

**Remarque** : le mode de fonctionnement Fast-Cool entraîne une consommation d'énergie plus importante. Au bout de 6 heures de fonctionnement, l'électronique arrête **automatiquement** le mode Fast-Cool et l'appareil repasse au régime normal de fonctionnement.

## Stockage des denrées dans les réfrigérateurs et règles d'hygiène alimentaire

La consommation croissante de plats cuisinés et d'autres denrées périssables, sensibles notamment au non-respect de la chaîne du froid (1), impose une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.

Dans les foyers, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribueront de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments.

## Maîtrise de la température

- Stocker les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications figurant sur la notice.
- Attendre le complet refroidissement des plats avant de les conserver (ex. soupe).
- Limiter la fréquence d'ouverture de la porte.

## Respect des règles d'hygiène alimentaire

- Débarrasser les aliments de leurs doubles emballages avant de les placer dans le réfrigérateur (exemple : emballage des packs de yaourts).
- Emballer systématiquement la nourriture pour éviter toute contamination entre les denrées.
- Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Consulter les consignes d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et notamment pour les conseils d'entretien.

- Nettoyer fréquemment l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un produit d'entretien sans effet oxydant sur les parties métalliques.

(1) Chaîne du froid : maintien ininterrompu de la température de conservation requise pour un produit depuis son élaboration et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur.

## Alarme sonore

L'alarme sonore vous aide à préserver vos denrées réfrigérées et à faire des économies d'énergie.

- Elle retentira systématiquement si la **porte reste ouverte pendant plus de 1 mn**.
- L'alarme sonore s'arrête** en appuyant sur la touche d'arrêt alarme ⑤ ,
- automatiquement en fermant la porte.
- Elle ne sera pas réactivée tant que la porte restera ouverte. La **fonction** alarme est réactivée dès que la porte est à nouveau refermée.

## Fonctions supplémentaires

Le mode de réglage vous permet d'utiliser la **sécurité enfants**, de modifier l'**intensité lumineuse de l'affichage\*** et d'augmenter ou de diminuer légèrement la **température du compartiment Climat-Freshbox**.

### Activer le mode de réglage :

- Appuyer pendant env. 5 sec. sur la touche Fast-Cool - la touche Fast-Cool clignote - l'écran affiche **c** pour sécurité enfants. Remarque : la valeur à modifier clignote.
- En appuyant sur la touche Up/Down, sélectionner la fonction désirée :

**c** = sécurité enfants,

**h** = intensité lumineuse ou

**b** = température Climat-Freshbox.



- En appuyant brièvement sur la touche Fast-Cool, sélectionner/confirmer la fonction :

- Pour **c = sécurité enfants** en appuyant sur la touche Up/Down, sélectionner **c1** = sécurité enfants **MARCHE** ou **c0** = sécurité enfants **ARRÊT** et confirmer avec la touche Fast-Cool. Lorsque le symbole ⑥ est allumé, la sécurité enfants est active.



- Pour **h = intensité lumineuse** en appuyant sur la touche Up/Down, sélectionner **h1** = intensité lumineuse **minimale** jusqu'à **h5** = intensité lumineuse **maximale** et confirmer avec la touche Fast-Cool.



- Pour **b = température Climat-Freshbox** en appuyant sur la touche Up/Down, sélectionner le niveau souhaité (de **b1 = température la plus basse** à **b9 = température la plus élevée**) et confirmer à l'aide de la touche Fast-Cool. La température Climat-Freshbox se stabilise à la nouvelle valeur sélectionnée.

Remarque : **b5** = valeur préréglée. En diminuant la température, de "**b4**" à "**b1**", il est possible d'atteindre des températures inférieures à 0 et de congeler légèrement les aliments stockés dans le compartiment Climat-Freshbox.

### Quitter le mode de réglage :

- En appuyant sur la touche On/Off, vous terminez le mode de réglage. Après 2 mn. le système électronique commute automatiquement.
- Le mode de réglage standard est de nouveau actif.

## Réfrigérateur

### Rangement des aliments

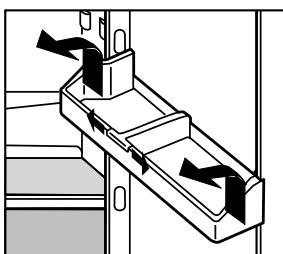
La zone la moins froide se trouve dans la partie supérieure et la contre-porte du réfrigérateur (idéale pour le beurre et le fromage).

#### Conseils pour la réfrigération

- Eviter de disposer les aliments trop près les uns des autres, pour permettre une bonne circulation de l'air. **Ne pas** obstruer les fentes de ventilation\* de la paroi arrière ; c'est important pour la puissance de refroidissement.
- Les aliments qui ont tendance à dégager ou à absorber les odeurs ou les saveurs d'autres aliments, ainsi que les liquides, doivent toujours être conservés dans des récipients hermétiques ou recouverts d'une protection.

### Intérieur modulable

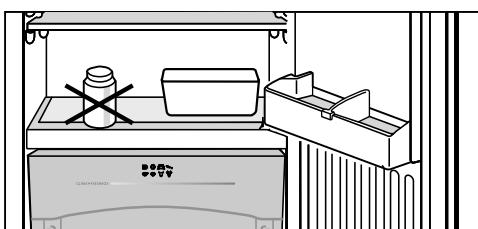
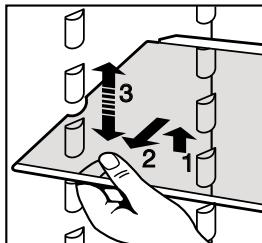
- Le **balconnet conserves\*** peut être réglé en hauteur et vous pouvez retirer tous les balconnets de contre-porte pour les nettoyer : soulever les balconnets de porte, les sortir par l'avant et les remettre en procédant dans l'ordre inverse.



- Pour éviter que les bouteilles ne se renversent à l'ouverture et à la fermeture de la porte, modifier la position de la **cloison de maintien bouteilles/conserves**, en poussant sur le support en plastique. Pour le nettoyage, retirez la cloison : tirer le bord inférieur de la cloison vers l'avant et la déboîter.

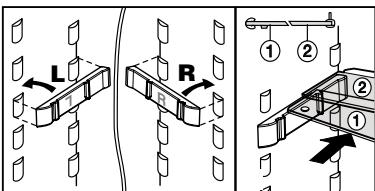
- **Les tablettes en verre\*** peuvent être aménagées selon la hauteur des denrées.

- Soulever la tablette en verre, tirer la découpe au-dessus du support et la placer plus haut ou plus bas.
- Un dispositif de blocage empêche les tablettes en verre\* d'être complètement retirées involontairement.
- Placer la courte\* tablette en verre en haut, toujours devant le ventilateur, sous le compartiment congélation\*.



- N'utiliser la surface avant du fond de la cuve que pour un **rangement de courte durée** des aliments, pour déplacer ou retirer les aliments par exemple. Cela facilite votre travail. **Ne pas** laisser les aliments en position debout, ceux-ci risquant d'être poussés vers l'arrière ou de basculer lors de la fermeture de la porte.

- **Les demi-tablettes en verre** offrent de la place pour les récipients hauts : placer les glissières fournies à la hauteur souhaitée sur les boutons de support à droite et à gauche tout en veillant à la partie droite (R) et gauche (L) ! Introduire les tablettes en verre ① /② . La tablette en verre ② avec butée doit se trouver à l'arrière !



## Compartiment Climat-Freshbox

Le compartiment Climat-Freshbox permet une conservation une à trois fois plus longue de différents aliments **frais** pour une qualité identique à celle d'une réfrigération traditionnelle. Il vous permet ainsi de prolonger vos stocks de produits frais. Le goût, le degré de fraîcheur, la valeur nutritive (teneur en vitamines C et B) restent conservés dans une large mesure. Résidus d'épluchage et perte de poids des fruits et légumes sont réduits à leur strict minimum. L'alimentation est plus fraîche et plus naturelle.

La température de stockage maintenue entre 0°C et 3°C et l'humidité résultante offrent des conditions idéales pour la conservation de différentes denrées.

### Le tiroir du haut

est idéal pour la conservation de denrées **sèches ou emballées** (produits laitiers, viande, poisson, charcuterie par ex.). Les produits sont conservés dans une atmosphère relativement **sèche**.

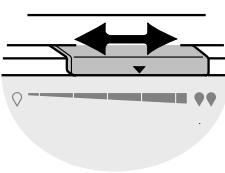
### Les tiroirs réglables

sont destinés, en réglage "humide", à conserver des salades, légumes, fruits sans emballage. Une fois le tiroir bien rempli, la température de conservation se stabilise et présente une humidité relative allant jusqu'à 90% maximum.

Si nécessaire, vous pouvez utiliser ce tiroir **au choix** (atmosphère sèche ou humide).

#### Réglage du degré hygrométrique :

- Positionnement sur "**Sec**" (**petit symbole d'humidité**) - pousser le curseur vers la gauche. Introduire des aliments adaptés au stockage en climat sec.
- Positionnement sur "**Humide**" (**grand symbole d'humidité**) pour un degré hygrométrique élevé de 90% maximum - pousser le curseur tout à fait vers la droite. Ce positionnement est idéal pour les aliments à haut degré d'humidité interne comme la laitue fraîche, stockés sans emballage.



#### Remarques :

- Le degré hygrométrique dans le compartiment Climat-Freshbox dépend de l'humidité initiale contenue dans les aliments et de la fréquence d'ouverture de la porte.
- Lors de vos achats, veiller à la fraîcheur initiale des aliments à conserver. En effet, c'est la qualité et le degré de fraîcheur qui déterminent la durée de conservation des denrées.
- Les aliments à émissions d'éthylène et sensibles à l'éthylène, comme les fruits, les légumes et la salade, doivent toujours être conservés séparément ou emballés pour ne pas réduire la durée de stockage. Ne pas stocker ensemble par exemple des pommes avec des kiwis ou du chou.
- Les denrées d'origine animale et végétale sans emballage devront toujours être rangées séparément dans les tiroirs. Lorsque pour des raisons de place, vous devez les ranger ensemble, il faudra les emballer ! Ne pas mettre en contact différentes sortes de viandes ; toujours les séparer par un emballage. Vous éviterez ainsi toute altération prématuée due à la transmission de germes.
- Les denrées à forte teneur en albumine s'altèrent plus rapidement (les coquillages et les crustacés s'altèrent plus vite que le poisson et le poisson plus vite que la viande).
- Avant de consommer les aliments du compartiment, les garder pendant un certain temps à température ambiante. Ceci pour restituer toute leur saveur et leur valeur nutritive.
- Les légumes délicats tels que les concombres, les poivrons, les aubergines, les avocats, les tomates, les haricots, les courgettes ainsi que tous les fruits exotiques sensibles au froid **ne** doivent **pas** être conservés dans le compartiment Climat-Freshbox.

## Valeurs indicatives pour la durée de conservation

de certaines denrées alimentaires dans le compartiment Climat-Freshbox :

### Curseur en position "Sec"

Beurre	jusqu'à	30 jours
Fromage gras	jusqu'à	30 jours
Lait frais	jusqu'à	7 jours
Saucissons, charcuteries	jusqu'à	7 jours
Poisson	jusqu'à	4 jours
Crustacés	jusqu'à	3 jours
Volaille	jusqu'à	5 jours
Viande de porc		
en grandes portions	jusqu'à	7 jours
coupée fin	jusqu'à	5 jours
Bœuf	jusqu'à	7 jours
Gibier	jusqu'à	7 jours

### Curseur en position "Humide"

#### Légumes, salades

Ail	jusqu'à	180 jours
Artichauts	jusqu'à	21 jours
Asperges	jusqu'à	14 jours
Brocolis	jusqu'à	14 jours
Carottes	jusqu'à	150 jours
Céleri-rave	jusqu'à	30 jours
Champignons	jusqu'à	7 jours
Chicorée endive	jusqu'à	30 jours
Chou blanc	jusqu'à	180 jours
Chou de Chine	jusqu'à	14 jours
Chou de Milan	jusqu'à	60 jours
Chou-fleur	jusqu'à	21 jours
Chou-rave	jusqu'à	14 jours
Choux de Bruxelles	jusqu'à	30 jours
Choux frisé d'hiver	jusqu'à	14 jours
Epinards	jusqu'à	7 jours
Fenouil	jusqu'à	21 jours
Herbes aromatiques	jusqu'à	30 jours
Laitue	jusqu'à	10 jours
Laitue craquante, chicorée		
scarole, mâche	jusqu'à	21 jours
Oignons frais	jusqu'à	7 jours
Petits pois	jusqu'à	10 jours
Poireaux	jusqu'à	60 jours
Radicchio	jusqu'à	21 jours
Radis	jusqu'à	14 jours

#### Fruits

Abricots	jusqu'à	14 jours
Pommes	jusqu'à	180 jours
Poires	jusqu'à	120 jours
Mûres	jusqu'à	8 jours
Dattes (fraîches)	jusqu'à	60 jours
Fraises	jusqu'à	5 jours
Figues (fraîches)	jusqu'à	7 jours
Myrtilles	jusqu'à	14 jours
Framboises	jusqu'à	5 jours
Groseilles/cassis	jusqu'à	21 jours
Cerises	jusqu'à	14 jours
Kiwis	jusqu'à	120 jours
Pêches	jusqu'à	30 jours
Prunes	jusqu'à	21 jours
Coings	jusqu'à	90 jours
Rhubarbe	jusqu'à	21 jours
Groseilles à maquereau	jusqu'à	21 jours
Raisins	jusqu'à	90 jours

## Compartiment congélation\*

(4 étoiles, si l'appareil en est équipé, suivant modèle)

Le compartiment congélation vous permet d'obtenir une température inférieure ou égale à -18°C (à partir d'une température réglée sur 5°C) et donc de conserver des produits surgelés pendant plusieurs mois, de préparer des glaçons et, en plus, de congeler des produits frais.

### Congélation de produits frais

Les produits frais doivent être congelés à cœur le plus rapidement possible afin de préserver au mieux leur valeur nutritive, vitamines, aspect et saveur. Pour congeler d'importantes quantités de produits frais, procéder comme suit :

- Environ 4 heures avant d'introduire vos produits dans le compartiment, régler la température sur 5°C ou moins (par ex. 4°C). Les surgelés entreposés disposent d'une réserve froid.
- Introduire ensuite vos produits frais à raison de **2 kg/24 heures maximum**. Placer les denrées fraîches sur le fond du compartiment en évitant qu'elles n'entrent en contact avec des produits déjà congelés (pour éviter tout début de décongélation de ces derniers).
- Après 24 heures, les nouveaux produits que vous avez introduits sont congelés. Régler la température sur la valeur habituelle (par ex. sur 5°C). Votre appareil repasse en régime normal de fonctionnement, la congélation est terminée.

#### Remarque :

La température régnant dans le compartiment, mesurée à l'aide d'un thermomètre ou d'autres instruments de mesure, peut être soumise à des variations. Néanmoins, cela n'influe pratiquement pas sur les denrées stockées dans le compartiment. La température des aliments congelés correspond alors à la valeur moyenne des différentes températures atteintes.

### Recommandations pour le stockage

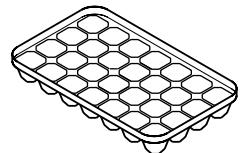
- Les surgelés (produits déjà congelés) peuvent être placés directement dans le compartiment froid.
- Eviter de placer des bouteilles dans le compartiment pour les refroidir rapidement. Si vous le faites néanmoins, les retirer au plus tard au bout d'une heure pour éviter qu'elles n'éclatent.
- Eviter de recongeler tout produit congelé. Cuisiné, il conservera ses qualités nutritives et toute sa saveur.
- A titre indicatif, voici quelques durées de conservation correspondant à divers aliments :

Volaille, bœuf, agneau	6	à	12 mois
Poisson, porc	2	à	6 mois
Gibier, lapin, veau	4	à	8 mois
Saucisse, jambon	2	à	4 mois
Plats cuisinés	2	à	4 mois
Fruits et légumes	6	à	12 mois
Fromage, pain, pâtisseries	2	à	6 mois
Gâteaux à base de pâte levée	1	à	5 mois
Crème glacée	2	à	3 mois

La durée de conservation des aliments dépend principalement de leur fraîcheur initiale, de la préparation avant congélation et de la qualité souhaitée. Pour des aliments gras, respecter les valeurs inférieures indiquées. En effet, les graisses ont tendance à rancir.

### Préparation de glaçons

- Remplir aux 3/4 le bac à glaçons.
- Placer le bac à glaçons dans l'appareil et laisser geler.
- Les glaçons se détachent lorsqu'on tord légèrement le bac ou lorsqu'on le passe un court instant sous l'eau courante.



### Dégivrage, nettoyage

#### Dégivrage

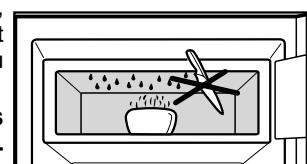
#### Le réfrigérateur et le compartiment Climat-Freshbox

de votre appareil sont à dégivrage automatique. L'eau de dégivrage s'évapore sous l'effet de la chaleur dissipée par le compresseur.

#### Compartiment congélation\*

Au bout d'un certain temps, il se forme une couche de givre ou de glace dans le compartiment. Si cette couche devient trop épaisse, elle augmente la consommation d'énergie. Il convient donc de procéder régulièrement au dégivrage du compartiment.

- Pour procéder au dégivrage, arrêter l'appareil : débrancher la prise ou appuyer sur la touche Marche-Arrêt pour que l'affichage de température s'éteigne. Si l'affichage ne s'éteint pas, alors la sécurité enfants est activée.
- Conserver les denrées congelées dans du papier journal ou des couvertures dans un endroit aussi frais que possible.
- Pour accélérer le dégivrage, placer dans le compartiment un récipient contenant de l'eau chaude, mais non bouillante.



**Lors du dégivrage, ne pas utiliser de chauffages électriques, d'appareils de nettoyage à vapeur, de produits dégivrants en aérosols, de flammes vives ou d'objets saillants et pointus pour éliminer la glace. Risque de blessures et de dommages matériels !**



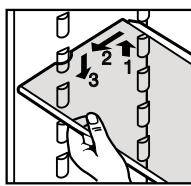
- Pendant le dégivrage, laisser la porte de l'appareil et celle du compartiment congélation ouvertes. Eliminer l'eau restante avec une éponge ou un linge. Nettoyer ensuite l'intérieur de l'appareil.



#### Nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, arrêter systématiquement l'appareil. Pour cela, débrancher la prise ou mettre hors circuit les protections électriques situées en amont.
- Nettoyer à la main l'intérieur ainsi que les équipements intérieurs de l'appareil avec de l'eau tiède mélangée à de faibles quantités de produit à vaisselle. Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur - risque de dommages matériels et corporels !

- Nous conseillons l'utilisation de chiffons doux et d'un nettoyant tous usages de pH neutre.
- N'utilisez jamais d'éponge abrasive/grattoir, de produits de nettoyage concentrés, de détergents sableux, fortement chlorurés ou acides ou de solvants chimiques.
- Veiller à ce que l'eau de nettoyage ne s'infiltra pas dans l'orifice d'écoulement, les grilles de ventilation et les parties électriques. Essuyer l'appareil.
- Veiller à ne pas endommager ni décoller la plaquette signalétique située à l'intérieur de l'appareil (elle est importante pour le S.A.V.).
- Le beurrer\* résiste au lave-vaisselle ; laver les surfaces de rangement, tablettes en verre et autres éléments à la main.
- Retirer les surfaces de rangement selon l'illustration :
- Soulever la tablette en verre, tirer la découpe au-dessus du support, l'incliner latéralement et la retirer tout en la maintenant inclinée.
- Remettre toujours les surfaces de rangement avec les butées arrières orientées vers le haut pour éviter que les denrées ne se collent sur la paroi du fond.
- Si vous voulez ôter le balconnet de porte **supérieur** (compartiment beurre et fromage), il faut toujours le sortir avec le couvercle\* ! Pousser ensuite prudemment un côté du balconnet vers l'extérieur, jusqu'à ce que le tenon du couvercle soit libre et que le couvercle puisse être retiré par le côté.
- Les surfaces de rangement et balconnets de porte peuvent être démontés pour le nettoyage ; les bordures et parties latérales peuvent être retirées des tablettes en verre.
- Retirer les films de protection de toutes les bordures (voir figure).



- Pour le nettoyage des **tiroirs Climat-Freshbox** ①, les tirer complètement, soulever et les sortir (fig. L).
- Attention : afin de prévenir tout dommage, les glissières sorties ③ doivent être aussitôt remises en place.**
- Pour remettre en place les tiroirs, les poser sur les glissières sorties et les faire coulisser (fig. M).

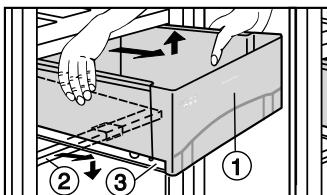


fig. L

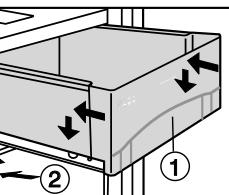
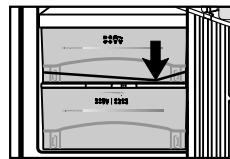


fig. M

- Tirer vers l'avant avec précaution le **couvercle du tiroir** avec dispositif de réglage de l'hygrométrie ② une fois les tiroirs retirés et le tirer vers le bas.  
Lors de la mise en place, procéder dans le sens inverse, introduire et enclipsier les parties saillantes du couvercle dans les supports.
- Nettoyer régulièrement **l'orifice d'écoulement** situé sur la paroi arrière, derrière le deuxième tiroir Climat-Freshbox (voir flèche, figure), par exemple à l'aide d'un coton-tige ou autre.
- Rebrancher et remettre ensuite l'appareil en marche.



Lorsque l'appareil doit rester **sans fonctionner pendant une période prolongée**, le vider, débrancher la prise du secteur, le nettoyer comme indiqué ci-dessus et laisser la porte entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Pannes éventuelles - problèmes

Votre appareil est conçu et construit de sorte à assurer la meilleure sécurité d'emploi et une grande longévité.

Si une panne venait cependant à se produire pendant le fonctionnement, veuillez alors vérifier si la perturbation n'est pas due à une erreur de commande (dans ce cas, les frais occasionnés vous seront facturés, même pendant la garantie).

Vous pouvez remédier vous-même aux pannes suivantes en contrôlant les causes possibles :

### Panne

#### - Cause possible et remède

F

### L'appareil ne fonctionne pas, l'affichage est éteint

- L'appareil est-il en bonne position marche ?
- La prise de courant est-elle bien enfoncee ?
- Le fusible de la prise est-il en bon état ?

### L'éclairage ne fonctionne pas

- L'appareil est-il en marche ?
- La porte est-elle restée ouverte pendant plus de 15 mn ? Si la porte est restée ouverte, l'éclairage intérieur s'éteint automatiquement au bout d'environ 15 mn.
- Si l'éclairage intérieur ne s'allume pas lors d'une courte ouverture de porte, alors que l'affichage de la température fonctionne, il est probable que l'éclairage soit défectueux.

### Tension de réseau

**Attention !** Afin d'éviter tout dommage sur des personnes ou sur le matériel, faire appel au Service Après Vente pour procéder aux réparations et au remplacement de l'éclairage intérieur LED.

**Attention - rayonnement laser de classe 1M.**  
**Lorsque le cache est ouvert, ne pas regarder directement avec des instruments optiques.**

### L'appareil est trop bruyant

- L'appareil est-il bien calé, les meubles ou les objets se trouvant à proximité entrent-ils en vibration lorsque le compresseur fonctionne ?  
Ecartez les bouteilles et les récipients pour éviter tout contact.
- Le bruit (gargouillis) dû à la **circulation du fluide** est tout à fait normal. Il provient du circuit de réfrigérant.  
Un **clic** à peine perceptible se produit à chaque fois que le compresseur (moteur) s'enclenche ou s'arrête automatiquement.  
**Le ronflement du compresseur** est légèrement plus bruyant lorsque celui-ci s'enclenche.

### L'alarme retentit

- La porte est-elle bien fermée ?  
Procéder aux contrôles nécessaires suivant le chapitre "Alarme sonore".

### La température n'est pas assez froide

- Le réglage de la température est-il correct ? Sélectionner une température plus basse et vérifier l'affichage au bout de 24 heures.
- La porte de l'appareil ferme-t-elle correctement ?
- Le montage a-t-il été bien fait ?
- La ventilation (admission et évacuation de l'air) est-elle bien réalisée ?  
Libérer éventuellement les grilles de ventilation obstruées.
- La température ambiante est-elle trop chaude ? (voir chapitre "Prescriptions")
- L'appareil a-t-il été trop souvent ouvert ou est-il resté trop longtemps ouvert ?
- Eventuellement attendre que la température nécessaire se rétablisse d'elle-même.

## Plaquette signalétique et S.A.V.

Si aucune des causes mentionnées ci-dessus n'aide à résoudre le problème et que vous ne pouvez remédier vous-même à la panne, ou lorsque l'affichage de température indique "F0" à "F5", alors l'appareil est en panne. Veuillez alors consulter votre S.A.V. le plus proche (liste des adresses ci-jointe) en indiquant **l'affichage** que vous avez observé, ainsi que

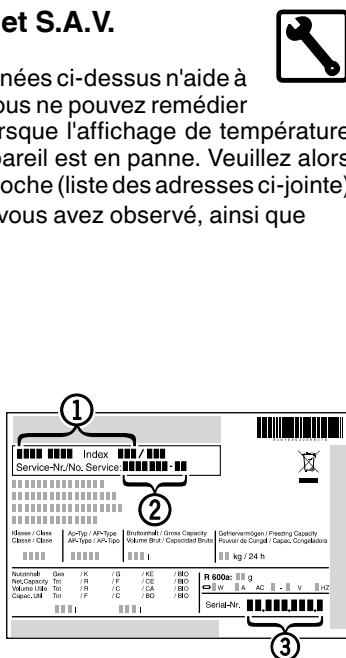
**la désignation** ①,

**le numéro S.A.V.** ② et

**le numéro de l'appareil** ③

figurant sur la plaquette signalétique. Grâce à ces informations, le S.A.V. interviendra rapidement et d'une manière ciblée. La plaquette signalétique se trouve à gauche à l'intérieur de l'appareil, à côté du tiroir Climat-Freshbox du bas.

Laissez l'appareil fermé jusqu'à ce que le Service Après Vente intervienne, afin d'éviter toute déperdition de froid.



Le fabricant de cet appareil s'efforce d'améliorer tous les types et modèles de sa gamme. Il se réserve donc le droit d'apporter des modifications concernant la forme, l'équipement et les caractéristiques techniques de ses appareils.

gba 7082 576-00